



## Entre jóvenes: Cómo crear programas exitosos de educación de pares



International  
Planned  
Parenthood  
Federation

FEDERACION INTERNACIONAL DE  
PLANIFICACION DE LA FAMILIA  
REGION DEL HEMISFERIO OCCIDENTAL, INC.

## La IPPF/RHO

La visión de la IPPF/RHO es de contribuir a la red de colaboraciones que avanza la salud y los derechos sexuales y reproductivos de mujeres, hombres y jóvenes a nivel local e internacional. La IPPF/RHO es una de seis Oficinas Regionales de la Federación Internacional de Planificación de la Familia y sirve como secretariado para 46 asociaciones miembro del Hemisferio Occidental. La IPPF/RHO ofrece asistencia técnica y capacitación a nuestras asociaciones en diversas áreas programáticas y en el fortalecimiento de su capacidad institucional, inclusive la evaluación y la redacción de propuestas. Para más información, visite nuestra página web en: [www.ippfwhr.org](http://www.ippfwhr.org) o contáctenos en [info@ippfwhr.org](mailto:info@ippfwhr.org)

Federación Internacional de Planificación de la Familia, Región del Hemisferio Occidental, Inc.

# Entre jóvenes: Cómo crear programas exitosos de educación de pares



International  
Planned  
Parenthood  
Federation

FEDERACION INTERNACIONAL DE  
PLANIFICACION DE LA FAMILIA  
REGION DEL HEMISFERIO OCCIDENTAL, INC.

# Agradecimientos

La base de esta publicación fue una revisión bibliográfica sobre los programas de educadores de pares preparada por Yvette Cuca en 2003 para la Federación Internacional de Planificación de la Familia, Región del Hemisferio Occidental (IPPF/RHO). Posteriormente, en febrero de 2003, IPPF/RHO convocó un grupo de expertos en temas de salud sexual y reproductiva adolescente integrado por representantes de organizaciones de América del Sur y América del Norte para discutir el contenido y el formato de esta guía. Queremos agradecer a los y las participantes de este grupo por sus valiosas recomendaciones, incluyendo: José Angel Aguilar, Claire Brindis, Nicole Cheetham, Rodolfo Coiscou, Norma González, Ángela Martínez, Susana Moya, Marcela Rueda, Ángela Sebastiani y a las funcionarias de la IPPF/RHO Eva Bazant, Denise Kohn, River Finlay, Rebecca Koladycz, Alejandra Meglioli y Rupal Sanghvi. Alejandra Meglioli escribió los capítulos de planificación, capacitación e implementación de un programa de educadores de pares. Rebecca Koladycz escribió el capítulo de monitoreo y evaluación.

También queremos agradecer a las personas que contribuyeron en la elaboración de esta publicación, en particular al personal de varias asociaciones miembro de la IPPF/RHO: Ángela Sebastiani de INPPARES (Perú); Lorena Santos de MEXFAM (México); Susana Moya y Marcela Rueda de PROFAMILIA (Colombia). Gracias a José Aguilar y al personal de PROFAMILIA (República Dominicana) por compartir herramientas útiles que fueron adaptadas para esta publicación, y a Denise Kohn y Rebecca Koladycz por sus valiosas contribuciones. También queremos reconocer a Cecilia Valdés por la edición de la versión en español, a Zhenja La Rosa por la edición de la versión en inglés, a Nicole Lisa por la traducción de la publicación al inglés y a Rafael Jiménez por el diseño gráfico.

Agradecemos profundamente a *The Brown Foundation, Inc. Houston* y a la *William and Flora Hewlett Foundation* por ayudar a financiar el proyecto.

*Entre jóvenes: Cómo crear programas exitosos de educación de pares* fue publicado por la IPPF/RHO en Nueva York, NY Septiembre, 2004.

Cualquier parte de esta publicación puede ser copiada, reproducida, distribuida o adaptada sin permiso previo de las autoras, siempre que el adjudicatario de los materiales no copie, reproduzca, distribuya o adapte material para ganancia comercial y siempre que los autores se acrediten como fuente de tal información en todas las copias, reproducciones, distribuciones y adaptaciones del material.

La IPPF/RHO le agradece el envío de una copia de cualquier material en el cual se use el contenido de esta publicación.

# Contenido

Introducción .....	4
<b>I. Planificación de un programa de educación de pares</b>	
Pasos .....	5
Herramientas/formatos .....	12
Otros recursos para la planificación de programas.....	15
<b>II. Reclutamiento y capacitación de educadores de pares</b>	
Pasos .....	16
Herramientas/formatos .....	23
Otros recursos para el reclutamiento y capacitación de educadores de pares .....	25
<b>III. Implementación de un programa de educación de pares</b>	
Pasos .....	26
Herramientas/formatos .....	33
Otros recursos para la implementación de programas de educadores de pares .....	35
<b>IV. Monitoreo y evaluación</b>	
Pasos .....	37
Herramientas/formatos .....	43
Otros recursos para el monitoreo y evaluación de programas de educadores pares.....	45
Bibliografía .....	46
Anexo .....	48

# Introducción

Los programas de educadores de pares son un enfoque popular para el trabajo con los derechos sexuales y reproductivos de jóvenes, y la experiencia ha demostrado que son una vía prometedora para avanzar en esta área. Las y los educadores de pares<sup>1</sup> son personas pertenecientes a un grupo dentro de un entorno específico –como escuela, lugar de trabajo, ejército, prisión, clubes juveniles o de deporte, pandillas o vecindario– quienes se capacitan para educar a su cohorte de edad. En los programas de salud sexual y reproductiva (SSR), las y los jóvenes son capacitados para brindar información sobre estos temas a sus pares bajo la premisa de que la mayoría de la gente joven se siente más cómoda recibiendo información de personas de su misma edad que de personas adultas.

Las organizaciones e individuos que deciden implementar programas de educación de pares enfrentan una serie de desafíos prácticos en las etapas de planificación del programa; selección, capacitación y permanencia de los educadores; y supervisión, monitoreo y evaluación del proyecto. Sin embargo, hay poca documentación –especialmente para programas en América Latina y el Caribe– sobre el diseño e implementación de programas de educación de pares o sobre cómo enfrentar los retos prácticos que pueden surgir en el proceso.

Con esta inquietud, la Federación Internacional de Planificación de la Familia, Región del Hemisferio Occidental (IPPF/RHO) decidió elaborar una guía para asistir a sus asociaciones miembro y a otras organizaciones que trabajan con jóvenes en el diseño e implementación de programas de educación de pares. Este documento no es un manual para entrenar a las y los educadores de pares, sino está dirigido principalmente a organizaciones que están planificando un nuevo programa de jóvenes o quieren integrar la educación de pares dentro de un proyecto existente. En el caso de un nuevo programa, esta guía ofrece un listado de los elementos que deben ser considerados en el programa. Las organizaciones que actualmente tienen programas para jóvenes también pueden utilizar esta guía para revisar aquellos aspectos del programa que pueden ser mejorados.

La guía describe los pasos necesarios para planificar, identificar y capacitar a jóvenes, e implementar, monitorear y evaluar un programa de educación de pares. Asimismo, contiene ejemplos de proyectos de salud sexual y reproductiva para jóvenes desarrollados por las asociaciones miembro de la IPPF/RHO y otras organizaciones en América Latina y el Caribe. El documento está sustentado en la experiencia de la IPPF/RHO y en una extensa revisión bibliográfica de los programas de educadores de pares.

El Capítulo I describe los pasos para una planificación adecuada del programa de educadores de pares. El Capítulo II describe los pasos para la identificación, selección, entrenamiento y capacitación de jóvenes para ser integrantes del programa. El Capítulo III se refiere a la implementación, incluyendo el tipo y la variedad de actividades que se pueden realizar en el programa, y a la supervisión de los educadores. El Capítulo IV se aboca al monitoreo y evaluación del programa.

Al final de cada capítulo se presentan herramientas que pueden adaptarse fácilmente a las necesidades de cada programa. También hay una bibliografía adicional para quienes tengan interés en profundizar el tema. Finalmente hay un anexo donde se describen algunos programas de educadores de pares de la IPPF/RHO.

---

<sup>1</sup> También llamados promotores juveniles, voluntarios, multiplicadores o monitores.

# I. Planificación de un programa de educación de pares

## Resumen de los pasos para la planificación de un programa de educación de pares

- Paso 1: Preparación de la evaluación de necesidades
- Paso 2: Elaboración del plan de trabajo
- Paso 3: Consideración de incentivos para las y los educadores
- Paso 4: Selección de las zonas de trabajo
- Paso 5: Identificación del/la coordinador/a adulto/a del programa
- Paso 6: Selección del equipo para desarrollar el proyecto
- Paso 7: Capacitación del/la coordinador/a y sensibilización del personal
- Paso 8: Desarrollo y fortalecimiento de una red de apoyo al proyecto
- Paso 9: Determinación del espacio físico que utilizará el proyecto
- Paso 10: Análisis del financiamiento, sustentabilidad e integración del programa

## Introducción

La fase de planificación es el momento de desarrollar una visión del programa, identificar las necesidades y los objetivos, seleccionar la población con la que se va a trabajar, determinar las actividades y los responsables de cada tarea, estimar los recursos necesarios, y considerar el monitoreo y evaluación del programa. También es una etapa de diálogo, en la que se busca involucrar a los miembros de la comunidad, a padres y madres de familia, y otros recursos potenciales que puedan apoyar el trabajo con jóvenes.

Para realizar la planificación es necesario formular un diagnóstico básico de las necesidades de las y los jóvenes con los que se va a trabajar en el proyecto de pares, priorizando y especificando la/s población/es de enfoque y las zonas de intervención. Asimismo, se debe considerar la capacidad de la organización para trabajar con jóvenes, de modo de saber lo que es posible realizar, y de ser necesario, incluir en el plan de trabajo los cambios institucionales requeridos para apoyar el programa de jóvenes.

En esta etapa, la participación de las y los jóvenes es crucial, ya que contribuyen con aportes valiosos y hacen que las expectativas de los educadores de pares sean claras y realistas.

## Paso 1: Preparación de la evaluación de necesidades

La evaluación de necesidades es el punto de partida de la conceptualización e implementación de un programa de educación de pares, como permite identificar las necesidades presentes en el grupo o comunidad con el que se desea trabajar. La evaluación permite además conocer el perfil de las y los jóvenes, incluyendo promedio de edad, problemas e inquietudes, costumbres, gustos, disponibilidad de tiempo, y factores contextuales, entre ellos situación económica, familiar y estado civil. Este paso sirve para pensar la mejor manera de abordar el programa y también para identificar los factores que podrían interferir en las estrategias.

A menudo la “gente joven” es vista como un grupo homogéneo y se pasa por alto que sus necesidades varían de acuerdo a diversos factores que influyen en sus necesidades y las estrategias mejores para trabajar con ellos. Estos factores incluyen:

- Sexo (varones o mujeres)
- Edad (10-14; 15-19; 20-24 años)
- Nivel educativo (primario, secundario, universitario)
- Actividad y situación laboral
- Orientación sexual (homosexual, lesbiana, transgénero, bisexual, inter-sexo)
- Actividad sexual e hijos existentes
- Residencia (urbanos o rurales)
- Condiciones de vida (niños de la calle, situación familiar)
- Condición social (casados, solteros, en unión)
- Otros factores (discapacidades físicas, estatus de VIH, uso de drogas, trabajo de sexo)

Cuanto más específica sea la definición de las y los jóvenes a los que el programa quiere llegar, mejor. La edad es particularmente importante ya que los medios que se usan para llegar a los diferentes grupos de jóvenes, así como los mensajes y servicios que necesitan, son diferentes.

Una vez que se haya definido la población meta para el proyecto, la realización de una evaluación de necesidades ayudará en conocer mejor las necesidades, actitudes y comportamientos particulares de estos jóvenes. Se pueden utilizar metodologías cuantitativas o cualitativas para la evaluación de necesidades, pero para esta decisión se deben considerar el tiempo y los recursos disponibles.

### Fuentes posibles de datos para una evaluación de necesidades

#### Cuantitativas

- Estadísticas (censos nacionales, registros locales)
- Encuestas (encuestas nacionales de salud)
- Datos incluidos en informes y evaluaciones previas

#### Cualitativas

- Grupos focales
- Entrevistas semi-estructuradas con informantes claves
- Observaciones
- Revisión de materiales y documentos

El personal que realice la evaluación de necesidades puede ser parte de la institución; sin embargo, si la organización carece de estos recursos, se deben contratar consultores externos. La gente joven que participa en la organización puede cooperar en la evaluación de necesidades, identificando las necesidades de información, realizando entrevistas/encuestas y analizando los datos (ver el Capítulo IV, Monitoreo y Evaluación, para más información sobre cómo realizar una evaluación de necesidades).

Los datos recopilados en la evaluación de necesidades ayudará a determinar cuáles estrategias y actividades serán las más apropiadas para la población meta. La IPPF/RHO ha desarrollado una herramienta (ver el Cuestionario de Planificación en la sección “Herramientas” al final de este capítulo) para facilitar el diseño de un programa basado en datos sólidos y para focalizar las estrategias de acuerdo a las necesidades y situaciones de poblaciones específicas.

## Paso 2: Elaboración del plan de trabajo

Después del diagnóstico inicial de necesidades, se debe desarrollar un plan de trabajo que especifique la meta, los objetivos específicos, y las actividades para el programa. El plan de trabajo le permite identificar los recursos necesarios

–incluyendo personal, equipo e instalaciones– y asignar las responsabilidades.

### Definición de metas y objetivos

La meta refleja las necesidades de la población con la que se desea trabajar, en base a la evaluación de necesidades y a las metas generales del programa de la organización. La meta describe un cambio general que se espera en el largo plazo. Generalmente, el proyecto por sí solo no puede lograr la meta, pero contribuye a su logro. Por lo tanto, no se espera que el proyecto sea capaz de medir cambios a este nivel.

Los objetivos específicos describen en forma más detallada cómo lograr esos cambios y sirven para clarificar la dirección del proyecto. En la definición de los objetivos, se debe considerar:

- A quién se llegará
- Qué cambio se espera lograr
- En qué plazo se logrará el cambio
- Dónde se realizará la intervención

Es muy importante ser realista al desarrollar los objetivos para el programa. Un programa no puede abordar todos los temas que enfrenta la gente joven, y un grupo de jóvenes no puede, en seis meses, reducir las tasas de infecciones de transmisión sexual (ITS) o de embarazo en una ciudad. El cambio de comportamiento es un proceso largo. A menos que el programa tenga financiamiento por varios años, es más apropiado esperar cambios en el conocimiento que en el comportamiento. Un programa realista no sólo mejora las oportunidades para una implementación exitosa, sino que también ayuda a reducir el agotamiento entre las y los educadores de pares al sentir que no han alcanzado sus metas.

Es común que los programas de educación de pares invierten mucho tiempo y muchos recursos a la capacitación de las y los educadores de pares, y eso es importante. Sin embargo, al establecer los objetivos y actividades, se debe recordar que las y los beneficiarios finales del programa son otros jóvenes a los que se espera llegar y no sólo a las y los educadores de pares. Los objetivos deben ser diseñados para llegar a la población meta en su totalidad.

## Desarrollo de un marco lógico y plan de trabajo

Una vez que se haya redactado la meta y los objetivos específicos, es posible planificar las actividades que se realizarán para implementar el programa. Una manera efectiva de organizar esta información es el marco lógico, una tabla que organiza la meta, los objetivos, las estrategias planificadas para cumplir cada objetivo, y los indicadores de éxito para cada actividad. (Ver la sección de “Herramientas” al final de este capítulo para un formato muestra de un marco lógico). Al diseñar las actividades hay que considerar las aptitudes de la organización y familiarizarse con proyectos similares que se han realizado en el pasado para aprender de sus éxitos y desafíos. Se realizará una planificación de actividades más detallada a medida que el proyecto progresa (ver Capítulo III, Implementación).

El plan de trabajo es la guía para el programa, pero hay que ser flexible para poder responder a los cambios, los datos preliminares que resultan de las evaluaciones, y a las necesidades de la población de enfoque. Es recomendable examinar el plan de trabajo periódicamente y realizar ajustes cuando sea necesario.<sup>1</sup> En este proceso, es importante tener presente los objetivos del programa para asegurar que sean cumplidos.

## Planificación del monitoreo y evaluación

El fin del monitoreo y evaluación es obtener información sobre el avance del plan de trabajo. Sirve para comparar los objetivos propuestos y los resultados obtenidos y realizar ajustes al programa como sea necesario. Como son un eje fundamental para asegurar la efectividad de las actividades del programa, el monitoreo y la evaluación deben ser considerados cuando se planifican las actividades, no al final del proyecto. El monitoreo y la evaluación deben estar guiados por los criterios con los que se puede medir el logro de sus objetivos, incluyendo números, porcentajes, fechas, ubicación y tipo de actividades desarrolladas. La existencia de un plan de monitoreo y evaluación ayuda a asegurar que el programa continúe su curso y puede demostrar resultados reales cuando se llegue al fin.

En la planificación de la evaluación se sugieren los siguientes pasos:

- 1 Revisar los objetivos del programa y asegurar que sean medibles o cuantificables.
- 2 Definir la periodicidad de las reuniones con el equipo de trabajo y revisar las funciones de cada miembro del equipo.
- 3 Evaluar los recursos disponibles para sistematizar la información y decidir si ésta será manual o automatizada con el uso de computadores y aplicaciones apropiadas.

- 4 Coordinar con el departamento de evaluación (si existe en la organización) el desarrollo de formatos, definiciones de términos, instructivos de llenado y base de datos.
- 5 Capacitar al/la coordinador/a y a las y los educadores de pares en las metodologías de monitoreo y evaluación.

## Presupuesto

El desarrollo de un presupuesto supone estimar los costos de todas las etapas del proyecto, incluyendo monitoreo y evaluación. El presupuesto debe basarse en los objetivos y actividades del proyecto. Los costos de la implementación del programa varían dependiendo de su estructura. En la elaboración del presupuesto, se debe considerar cómo pueden consolidar las líneas presupuestarias para tener más flexibilidad para adaptar a los cambios que surgen durante la implementación del proyecto. Por ejemplo, bajo capacitación se incluyen el costo de todas las capacitaciones en vez de tener una línea presupuestaria para cada capacitación; eso dará más flexibilidad en cómo gastar los recursos para las capacitaciones.

Muchos donantes tienen requisitos específicos para el formato del presupuesto, y hay ciertos gastos que posiblemente no cubrirán. Si el proyecto tiene un donante externo, es importante familiarizarse con los requisitos que éste tiene para el presupuesto.

### Líneas presupuestarias que se deben considerar en la elaboración del presupuesto

- Salario del personal (sueldos y beneficios)
- Viajes y viáticos para el personal y las y los educadores de pares
- Equipos y otros activos
- Capacitación
- Materiales y actividades de información, educación y comunicación
- Incentivos para los educadores de pares (camisetas, mochilas, gorras, etc.)
- Gastos operativos
- Materiales y suministros
- Actividades de monitoreo y evaluación

### Paso 3: Consideración de incentivos para las y los jóvenes del programa

La gente joven que se ofrece voluntariamente para ser educadores de pares puede hacerlo por razones altruistas. Sin embargo, la provisión de incentivos a las y los jóvenes puede ayudar a mantenerlos interesados, aumentar su asistencia, y estimular su responsabilidad. Por ejemplo, los incentivos como camisetas y mochilas ayudan a las y los jóvenes a identificarse con el proyecto y le dan un sentido de pertenencia; otros incentivos, como comidas, refrigerios y transporte, ayudan a una participación continua. Si los incentivos incluyen costos, el/la coordinador/a del programa debe asegurarse que éstos estén incluidos en el presupuesto. El equipo del proyecto debe determinar los tipos de incentivos que son factibles, apropiados y aceptables, de acuerdo a las sugerencias y necesidades de los mismos jóvenes.

Entre los incentivos posibles se incluyen los siguientes:<sup>2</sup>

#### Incentivos de integración/profesionales

- Oportunidad de reunirse y socializar con otros jóvenes
- Oportunidad de reclutar y capacitar nuevos educadores de pares
- Participación en conferencias y reuniones
- Referencias de trabajo/cartas de recomendación
- Becas/crédito escolar
- Establecimiento de una red regional o internacional de consejeros de pares
- Programas de intercambio con otros programas de gente joven
- Oportunidad para la atención de los medios de comunicación

#### Incentivos personales

- Distintivos de identificación (bicicletas, llaveros, camisetas, gorras, prendedores, mochilas)
- Subsidios de viajes/costos de transporte
- Certificados
- Crédito de servicio comunitario
- Cupones para las tiendas de la comunidad o admisión gratuita a clubes para jóvenes
- Oportunidad de generación de ingresos (ventas de condones, etc.)
- Atención médica gratuita y/o descuento en consultas para él/ella y su familia
- Oportunidad para el desarrollo personal y profesional
- Reconocimiento de la comunidad y del programa
- Visitas a terreno
- Actividades recreativas

### Paso 4: Selección de las zonas de trabajo

La información recopilada en la evaluación de necesidades y sus objetivos guiarán la determinación de la zona de intervención. Es importante considerar la habilidad de la organización de trabajar en el área seleccionada, teniendo en cuenta la facilidad de acceso, las relaciones con los miembros de la comunidad o la posibilidad de establecer vínculos con ellos, a fin de optimizar los recursos de promoción aplicados en la zona. Se debe averiguar si hay otras organizaciones trabajando con jóvenes y establecer lazos con ellas. Hay que tener en cuenta las necesidades de las y los jóvenes, quiénes son, qué restricciones tienen de tiempo (estudian, trabajan), y cuáles son sus lugares de reunión.

### Paso 5: Identificación de un/a coordinador/a adulto/a del programa

Identificar al/la coordinador/a apropiado/a para el programa es fundamental para el éxito del mismo. La literatura sobre las características de un/a coordinador/a buena para un programa para jóvenes sugiere que él/ella debe ser dedicado/a al trabajo con jóvenes y disfrutar del mismo; debe tener conocimientos y sentirse cómodo/a con los temas de salud sexual y reproductiva; y, posiblemente lo más importante, debe ser “visto por los educadores de pares como una persona que inspira confianza, creíble, ‘uno de ellos’, a quien podrían pedir ayuda o consejo en un momento determinado.”<sup>3</sup> El/la coordinador/a puede ser alguien que ya trabaja en la organización o puede ser un/a asesor/a externo/a. En todo caso, vale la pena invertir los recursos necesarios para seleccionar a la persona apropiada.

La experiencia demuestra que los programas más exitosos son los que cuentan con un/a coordinador/a a tiempo completo, ya que para trabajar eficazmente con adolescentes se requiere mucho tiempo y energía.<sup>4</sup> Además de estar exclusivamente asignado/a al proyecto, el/la coordinador/a debe tener disponibilidad y flexibilidad para los horarios. Se recomienda que éstos sean claros desde un principio y se enfatice la posibilidad de que puedan cambiar.

YouthShakers, una organización internacional dedicada a la promoción del liderazgo de jóvenes, recomienda que el/la coordinador/a del programa tenga ciertas cualidades:

- Excelentes aptitudes de comunicación
- Compromiso con las metas y los objetivos del programa
- Conocimientos y comodidad con la enseñanza de educación sobre sexualidad
- Respeto y agrado evidente por la gente joven
- Capacidad de trabajar con jóvenes de diferentes orígenes culturales, socioeconómicos, étnicos, y de diferentes orientaciones sexuales
- Creatividad
- Flexibilidad
- Sentido del humor
- Capacidad de divertirse
- Experiencia en implementación de proyectos y/o recaudación de fondos<sup>5</sup>

### Centros de jóvenes y educadores de pares en Paraíba y Maranhão, Brasil

Cuando BEMFAM, la asociación miembro de la IPPF/RHO en Brasil, abrió sus centros para jóvenes en Paraíba y Maranhão, el proyecto contrató coordinadoras a medio tiempo en ambas sedes. Sin embargo, esta estrategia no dio resultado ya que la disponibilidad de tiempo de las y los educadores de pares no coincidía con el horario de trabajo de las coordinadoras. Además, la planificación de actividades, la supervisión y el monitoreo requerían más tiempo que el disponible. Así, BEMFAM palió la situación con pasantes de una escuela de psicología quienes asumieron algunas de las responsabilidades de la coordinadora, pero ello resultó en más trabajo para el personal de la organización que tenía que supervisar a las pasantes. Finalmente, BEMFAM reconsideró su presupuesto y, en la segunda etapa del proyecto, contrató coordinadoras a tiempo completo, lo que resultó en una mejora sustancial de los programas.

### Paso 6: Selección del equipo para desarrollar el proyecto

Una vez que tiene contratado a un/a coordinador/a para el proyecto, es el momento de seleccionar el grupo de jóvenes para integrar el equipo del proyecto. El/la coordinador/a del programa puede reclutar algunos educadores de pares al principio del proceso para que participen en la etapa de planificación. Si su organización ya tiene experiencia de trabajo con jóvenes, éstos pueden ser de la organización. En la selección

de jóvenes enfatice que éstos sean de ambos sexos y con características lo más similares posibles a la población objetivo del proyecto.

### Paso 7: Capacitación del/ la coordinador/a y sensibilización del personal de la institución

La capacitación de todo el equipo es importante porque unifica la visión del programa y ayuda a crear una cultura de apoyo al trabajo con jóvenes al interior de la organización. Algunos proyectos requieren capacitaciones separadas por grupos y otras conjuntas. Independiente del caso, la capacitación inicial garantiza una base sólida para el desarrollo de la intervención. Dependiendo de la duración del proyecto, se requerirán capacitaciones de seguimiento.

Además de capacitar al personal del programa, también es importante sensibilizar a todo el personal de la institución. La sensibilización debe enfatizar las necesidades de la juventud, la contribución del proyecto a la satisfacción de éstas, y la importancia de respetar los espacios destinados a la gente joven. Se pueden utilizar datos de la evaluación de necesidades para ilustrar el caso para el desarrollo del programa. Por otro lado, también se debe sensibilizar al cuerpo directivo de la organización sobre la importancia del proyecto. El personal debe entender los temas relacionados a la salud sexual y reproductiva de las y los jóvenes dentro de un marco de derechos humanos y una perspectiva de género, la cuál promueve la igualdad y el respeto a las diversidades sexuales. Una manera efectiva de mantener el compromiso del personal al trabajo con jóvenes es mantenerlo informado sobre los resultados del proyecto.

### Paso 8: Desarrollo y fortalecimiento de una red de apoyo al proyecto

Invitar a los miembros de la comunidad, a los padres y las madres, y a otros interesados directos a participar en el proyecto desde la planificación ayudará a reducir el riesgo de objeciones u oposición al proyecto y puede contribuir al aumento de su compromiso y a la sustentabilidad.<sup>6</sup> Una manera de iniciar este proceso es con una reunión pública con todos los interesados, donde se presenta los objetivos del proyecto y se pide el apoyo de la comunidad.

La gente joven puede participar identificando a estos interesados directos, los cuales pueden incluir: padres y madres, representantes gubernamentales, miembros de servicios de salud (particularmente dispensarios o clínicas amigables a la gente joven), personal de otras organizaciones que trabajan con jóvenes, directores/as de escuela, juntas escolares, líderes

religiosos, líderes comunitarios o políticos, policías, gerentes de industria y personas que participan en deportes, educación, salud, medios de comunicación, política y entretenimiento.

Hay varias estrategias que se pueden utilizar para involucrar a las personas interesadas, por ejemplo creando juntas directivas, comités consultivos o coaliciones de apoyo al programa. Miembros de la comunidad pueden ofrecer ideas, abrir espacios, hacer donaciones o ser parte de una red de apoyo.

### **Trabajando en las Comunidades: Educación de pares en la República Dominicana**

PROFAMILIA, la asociación miembro de la IPPF/RHO en la República Dominicana, tiene un programa comunitario de educación de pares que busca contribuir a mejorar la salud sexual y reproductiva de adolescentes y jóvenes de 13 a 24 años, con énfasis en prevención de embarazos, ITS/VIH/SIDA y violencia. El programa brinda a la comunidad, jóvenes, padres y madres, y maestros información sobre sexualidad a través de una red de educadores de pares. Cada año, aproximadamente 600 jóvenes voluntarios y voluntarias reciben entrenamiento como educadores de pares para este programa. Los educadores de pares viven en el barrio donde desarrollan las actividades. En el año 2000, PROFAMILIA comenzó a cambiar su enfoque para que el proyecto fuera más sustentable. Desde entonces, ha invertido un tiempo considerable en formar alianzas con instituciones comunitarias como iglesias, escuelas, clubes deportivos y culturales, asociaciones de barrio y cooperativas. Estas alianzas han sido exitosas en ayudar a PROFAMILIA a reclutar, seleccionar y apoyar a los educadores de pares, así como a ofrecer un espacio para las actividades.

## **Paso 9: Determinación del espacio físico que utilizará el proyecto**

Se debe organizar un espacio físico para el uso exclusivo del programa de educación de pares. Este espacio debe ser ambientado de manera que las y los jóvenes se sientan cómodos en el lugar y empoderados para utilizarlo. Una manera importante de crear esta ambientación “amigable a jóvenes” es desarrollar en conjunto con la juventud reglas claras para la utilización del espacio físico y darles la autoridad para monitorear el cumplimiento de las reglas. Una acta de compromiso con la comunidad u organización que provee el espacio puede asegurar que se cumplan las reglas.

## **Paso 10: Análisis del financiamiento, sustentabilidad e integración del programa**

### **Financiamiento**

Mientras se planifican los detalles del proyecto, hay que considerar fuentes posibles de financiamiento, sea del presupuesto interno de la organización o de un donante externo. Muchos programas de educación de pares reciben financiamiento de donantes internacionales, pero también se debe investigar la posibilidad de conseguir donantes nacionales, como las agencias de gobierno o fundaciones, e interesados directos de la comunidad, por ejemplo una coalición de las empresas institucionales con programas de responsabilidad social. Quizás la comunidad también esté dispuesta a donar una serie de artículos como camisetas, servicios de imprenta, espacios donde realizar la capacitación, etc. El apoyo y las contribuciones financieras locales empoderan a educadores de pares porque esto expresa aprobación y compromiso por parte del patrocinador.<sup>7</sup>

El financiamiento del proyecto puede ser de la propia organización cuando ésta tiene un compromiso hacia el trabajo con jóvenes. Sin embargo, la experiencia de la IPPF/RHO revela que a las organizaciones les resulta difícil justificar y asignar fondos propios para el trabajo de educadores de pares. La mayoría busca sustentabilidad financiera, y un programa de jóvenes no resulta muy atrayente para quienes toman las decisiones financieras. Para lograr la asignación de fondos es fundamental que se haya realizado un buen trabajo de sensibilización con el personal de la institución (ver el Paso 7: Capacitación del coordinador y sensibilización del personal de la institución).

## Sustentabilidad

La planificación para la sustentabilidad de un proyecto –o sea, su capacidad de continuidad una vez que haya terminado la subvención inicial– ayuda a asegurar a los donantes y a la organización que su inversión no será una pérdida de dinero por tener que cerrar el proyecto cuando el financiamiento dedicado termina. Pensar en la sustentabilidad desde la planificación es clave, porque permite crear actividades y estrategias que posibilitan la continuidad del proyecto. Por ejemplo, se puede invitar a los donantes, padres y madres, y otros miembros de la comunidad a eventos para mantenerlos informados sobre las actividades del proyecto, así garantizando su apoyo continuo para el proyecto. De igual manera, la documentación de la efectividad del proyecto y la promoción de sus logros entre donantes y líderes que toman las decisiones pueden aumentar la posibilidad de donaciones en el futuro. La diversificación de las fuentes de financiamiento también puede contribuir a la sustentabilidad, como ésta reduce la dependencia en un sólo donante para la continuación del proyecto.

## Integración

En general, los programas de educación de pares son más eficaces cuando están integrados en otras áreas y otros programas del trabajo de la organización, en vez de constituir un programa separado. Por ejemplo, un programa de educación de pares integrado en una organización que también enfrenta el VIH/SIDA aseguraría que las actividades de ambos programas se apoyen. Las y los educadores de pares podrían contribuir a la implementación de una variedad de actividades complementarias del programa de VIH/SIDA, por ejemplo, la distribución de condones, el mercadeo social, la consejería, el análisis y los servicios de apoyo de ITS/VIH, y las campañas de información, educación y comunicación (IEC); las presentaciones de drama/teatro, la promoción de la causa, la atención a casa/hospicio, y apoyo a orfanatos.<sup>8</sup> Uno de los componentes más importantes de un conjunto integrado de enfoques es que las y los educadores de pares tengan la posibilidad de referir sus “contactos” a los servicios existentes. Para que la integración funcione, es necesario que las y los educadores de pares conozcan los servicios y el personal de la organización, y que las y los proveedores de servicios estén familiarizados con el programa de educación de pares.

### Temas a considerar para la planificación

- La evaluación de necesidades debe realizarse siempre; lo que varía es la profundidad de la misma, dependiendo de la etapa de desarrollo del programa de educadores de pares. Si la organización trabajó extensamente con jóvenes o con los mismos temas que va a considerar el proyecto, se puede realizar una evaluación de necesidades basada en estudios anteriores. Lo importante es que se utilice información veraz y actualizada como base de las intervenciones. Existen muchos recursos donde se pueden obtener información, incluyendo encuestas demográficas de jóvenes, estudios de universidades y otros centros de investigación. También se deben revisar los resultados de otras investigaciones y lecciones aprendidas. Hay que recordar que la organización no es la única trabajando en este tema.
- Es importante asegurar que la gente joven participe desde el inicio del programa, pues esto les ayuda a tener un sentido de propiedad sobre el proyecto y garantiza un mayor compromiso y participación en el mismo.
- Para asegurar la efectividad del proyecto, es esencial que se incluya el monitoreo y la evaluación desde la fase de planificación, ya que éstos son necesarios para entender lo que funciona bien y cómo se debe adaptar el proyecto. Al planificar para el monitoreo y la evaluación, también se debe asegurar que habrán los recursos necesarios para estas actividades.

## Herramientas/formatos

**Herramienta 1: Cuestionario de planificación**

**Herramienta 2: Formato de marco lógico**

**Herramienta 3: Modelo de carta buscando apoyo comunitario**

### Herramienta 1: Cuestionario de planificación

Hay varias preguntas claves que se deben contestar para direccionar el proyecto y llevar a cabo una evaluación de necesidades. Algunos ejemplos se mencionan a continuación:

#### Preguntas para la fase de planificación:

- ¿Es un programa de educación de pares un mecanismo apropiado para satisfacer las necesidades de la población meta?
- ¿Cómo y cuándo se realizará la evaluación de necesidades?
- ¿Cuáles son los objetivos del programa?
- ¿Quién es la población meta?
- ¿Cuán grande es la población?
- ¿Cuál es el perfil ideal de un/a educador/a de pares, dado la población meta?
- ¿Hay individuos dentro de la población meta quienes tienen el tiempo, el interés y la habilidad de ser educadores de pares?
- ¿Cuántos educadores de pares se necesitará para llegar a la población meta?
- ¿El proyecto tiene los recursos para capacitar a tantos educadores?
- ¿Qué actividades tendrán que realizar las y los educadores de pares (proveer información, hacer referencias a servicios, etc.)?
- ¿Qué recursos necesitarán las y los educadores de pares para cumplir con los objetivos (capacitación, materiales, anticonceptivos, etc.)?
- ¿El proyecto puede proveer estos recursos?
- ¿Incluye el presupuesto recursos para gastos de supervisión?
- ¿Cómo podemos asegurar que las y los jóvenes puedan participar y expresar sus opiniones?
- Para este proyecto, ¿será posible atraer a y mantener el interés y apoyo de líderes de opinión y tomadores de decisiones en la comunidad?

#### Preguntas para la evaluación de necesidades:

- Según la comunidad, ¿cuáles son los problemas de salud sexual y reproductiva de la juventud?
- ¿Perciben las y los adolescentes la necesidad de adquirir conocimientos, aptitudes o servicios relacionados con la salud sexual?
- ¿Apoyan los datos nacionales y locales estas percepciones?
- ¿Qué programas y servicios existen para apoyar la promoción de la salud de la gente joven? ¿Cómo los percibe la comunidad? ¿La gente joven?
- ¿Cuáles son las necesidades insatisfechas que tienen las y los adolescentes?<sup>9</sup>
- ¿Cuáles son las limitaciones que enfrentan las y los adolescentes en conseguir la información sobre temas de sexualidad?
- ¿Qué temas de salud sexual y reproductiva serán enfrentados con este proyecto?
- ¿Qué métodos se necesitarán ofrecer?
- ¿Qué otros métodos complementarios se utilizarán para llegar a las y los adolescentes?<sup>10</sup>

## Herramienta 2: Formato de marco lógico

**Título del Proyecto:**

**Meta:**

<b>Objetivo 1:</b>				
<b>Actividades Claves</b>	<b>Indicadores</b>	<b>Fuentes de Verificación</b>	<b>Frecuencia de Recolección de Datos</b>	<b>Persona Responsable</b>
1.1	<b>Resultados:</b>			
	•	•	•	•
1.2	•	•	•	•
etc.	•	•	•	•
	•	•	•	•
	<b>Procesos:</b>			
	•	•	•	•
	•	•	•	•

<b>Objetivo 2:</b>				
<b>Actividades Claves</b>	<b>Indicadores</b>	<b>Fuentes de Verificación</b>	<b>Frecuencia de Recolección de Datos</b>	<b>Persona Responsable</b>
2.1	<b>Resultados:</b>			
	•	•	•	•
2.2		•	•	•
etc.	•	•	•	•
	•	•	•	•
	<b>Procesos:</b>			
	•	•	•	•
	•	•	•	•

### Herramienta 3: Modelo de carta buscando apoyo comunitario

20 de junio de 2004

La Luciérnaga  
Calle San Martín y Bolívar  
Barrio Nuevo, Santo Domingo  
República Dominicana

Estimado [Director de la Luciérnaga]:

PROFAMILIA es una organización sin fines de lucro que brinda servicios de salud sexual y reproductiva a adultos y jóvenes. Parte de nuestro trabajo con jóvenes se realiza a través de nuestro programa comunitario en la cual jóvenes se reúnen para brindar información sobre sexualidad a sus compañeros y se implementa en seis barrios de Santo Domingo, incluyendo Barrio Nuevo.

Como la organización la Luciérnaga trabaja en el mismo barrio y tiene un trabajo consolidado en la comunidad, consideramos oportuno solicitar su apoyo a nuestras actividades. El apoyo puede expresarse con el préstamo del local para actividades, contactos con miembros de la comunidad o facilitando el trabajo de nuestros jóvenes en el barrio. Nos gustaría reunirnos con Ud. para discutir posibilidades de apoyo en más detalle.

Trabajando juntos contribuiremos hacia el desarrollo de nuestros jóvenes y de la comunidad.

Atentamente,

[Director Ejecutivo]  
PROFAMILIA/República Dominicana

## Otros recursos sobre la planificación de programas

Aguilar J, Mayen Hernández B. *La Salud Sexual y Reproductiva en la Adolescencia: Un Derecho a Conquistar, Manual Educativo para Prestadores de Servicios de Salud*. Celsan Latinoamérica y otros, México, 2001.

Aguilar J, Sebastiani A. *Manual de Trabajo con Jóvenes*, INPPARES, 2000, (no publicado). Puede obtener una copia escribiendo a Ángela Sebastiani: asebasti@inppares.org.pe

Federación Internacional de Planificación de la Familia (IPPF/RHO). *Guía para Diseñar Proyectos Orientados a Resultados y Redactar Propuestas Exitosas*. Nueva York: IPPF/RHO, 2002. Disponible en [www.ippfwhr.org](http://www.ippfwhr.org).

FOCUS on Young Adults. *Listening to Young Voices: Facilitating Participatory Appraisals on Reproductive Health with Adolescents*. Tools Series. Washington D.C.: FOCUS, 1999.

Management Sciences for Health. *CORE Una Herramienta para el Análisis de Costos e Ingresos*. Boston: MSH, 1998.

- 
- <sup>1</sup> Programa de Cooperación Sur-Sur en Población y Desarrollo, p. 86.
  - <sup>2</sup> Advocates for Youth, *Issues at a Glance*; Bartling et al., p.17; Blankhart, p. 152; Flanagan y Mahler, pp. 25-26; IPPF, *Peer Education: Successfully Promoting Youth Sexual and Reproductive Health*, p. 10; Svenson et al, pp. 27-28; ONUSIDA, *Peer Education and HIV/AIDS*, p. 17.
  - <sup>3</sup> Svenson et al., p. 27.
  - <sup>4</sup> YouthShakers.
  - <sup>5</sup> Ibid
  - <sup>6</sup> Blankhart, p. 150; Brindis, Peterson, and Wilcox, p. 29; Flanagan y Mahler, p. 27; PPFA, p. 7; y Youth Shakers.
  - <sup>8</sup> Svenson et al, p. 36.
  - <sup>8</sup> HORIZONS, p. 7.
  - <sup>9</sup> YouthShakers.
  - <sup>10</sup> Blankhart, p. 150.

## II. Reclutamiento y capacitación de educadores de pares

### Resumen de los pasos para el reclutamiento y capacitación de educadores de pares

- Paso 1: Reclutamiento de educadores de pares potenciales
- Paso 2: Selección de educadores de pares
- Paso 3: Diagnóstico de las y los educadores de pares reclutados/as
- Paso 4: Desarrollo del contenido del programa de capacitación
- Paso 5: Selección del responsable de la capacitación
- Paso 6: Capacitación inicial
- Paso 7: Capacitación de seguimiento
- Paso 8: Evaluación del proceso de capacitación
- Paso 9: Reconocimiento de jóvenes al finalizar la capacitación

### Introducción

El éxito de cualquier programa de educación de pares se determina en gran parte por las habilidades y el compromiso de las y los mismos educadores de pares que pertenecen al programa. Debido a que las contribuciones de los educadores de pares constituyen una parte clave de la planificación e implementación del programa, es importante que las y los jóvenes seleccionados sean los adecuados para el proyecto y que reciban la capacitación apropiada. Una manera de asegurarse de un reclutamiento afectivo es involucrar a las y los jóvenes que participaron en la etapa de planificación para identificar a otros jóvenes como educadores de pares potenciales que representan la población meta.

El grupo de jóvenes identificados para el programa precisarán capacitación continua para desarrollar los conocimientos y las habilidades necesarias para ser educadores eficaces sobre los temas específicos del proyecto. El contenido de la capacitación debe ser relevante a los objetivos y las actividades planificadas para el programa. Las y los educadores de pares deben participar en todos los aspectos del diseño de la capacitación, incluyendo seleccionar los temas, identificar un/a facilitador/a, contratar a conferencistas externos, establecer la

logística de la capacitación, y realizar actividades interactivas. Como las y los jóvenes obtendrán nuevos conocimientos y refinarán sus habilidades a través de la capacitación, se sentirán más empoderados y a su vez incrementará su autoestima, motivación, habilidad de tomar decisiones, y sentido de responsabilidad en el proyecto.

La capacitación debe ser vista como un proceso de aprendizaje continuo, y todos los programas deben planificar tres tipos de entrenamientos: inicial, de seguimiento y de perfeccionamiento.

### Paso 1: Reclutamiento de educadores de pares potenciales

Existen varias maneras de precipitar el interés de las y los jóvenes para realizar actividades de pares y se debe consultar con la gente joven que participó en la etapa de planificación sobre la mejor manera de convocar a jóvenes a participar en el proyecto. Muchos coordinadores de programas señalan que los programas exitosos buscan a las y los jóvenes en vez de esperar que ellos respondan a un folleto o aviso. Algunas alternativas para la convocatoria de jóvenes son las siguientes:<sup>1</sup>

- Pedir a jóvenes de la población meta que identifiquen a los pares con quienes tendrán probabilidades o deseos de hablar sobre los temas del programa.
- Involucrar a educadores de pares existentes en el reclutamiento de educadores nuevos.
- Dar información sobre el proyecto a clientes jóvenes en las clínicas, e informarlos que se está reclutando a jóvenes para participar.
- Involucrar a profesores/as, directores/as y administradores/as escolares en la identificación de estudiantes que podrían participar.
- Realizar presentaciones a jóvenes en los lugares donde ellos y ellas se reúnen, como escuelas, centros comerciales, centros juveniles y esquinas de la calle.
- Publicitar la convocatoria para educadores de pares en la radio, periódicos y otros medios de comunicación.
- Distribuir folletos sobre el programa en lugares donde las y los jóvenes los encontrarán.

Cuando ya se ha hecho la convocatoria de jóvenes por estos medios, es bueno convocar una reunión para jóvenes interesados para brindar información general sobre el proyecto que les inspire a participar. Como ellos tendrán la oportunidad de hacer preguntas y de compartir sus ideas, esta reunión también es una oportunidad para que su organización aprenda más sobre los conocimientos y las habilidades de las y los educadores de pares potenciales. Asimismo, permite dar a los jóvenes un sentido de pertenencia al proyecto desde su inicio.

## Paso 2: Selección de educadores de pares

No existe consenso programático sobre los criterios de selección de jóvenes para ser educadores de pares; algunos argumentan que todos las y los jóvenes que estén interesados deben tener la oportunidad de convertirse en educadores de pares, mientras otros creen que –al igual que todos los adultos no son igualmente aptos para algunas posiciones– no todos los jóvenes tienen la madurez, las aptitudes o la motivación necesarias para ser educadores de pares eficaces.<sup>2</sup> Sin embargo, hay consenso en que los criterios de selección de educadores de pares deben ser claros, públicos y compartidos por todo el equipo. El programa Visión 2000 de la IPPF sugiere que “deben establecerse criterios de selección claros antes de empezar la incorporación, teniendo en cuenta las opiniones de los educadores de pares y grupos destinatarios de mayor edad sobre cuáles son las características de un educador de par exitoso. Esto permite que los criterios sean realistas e incentiva a las y los jóvenes a tener confianza en los individuos seleccionados”.<sup>3</sup>

Los criterios de selección dependerán de las actividades previstas en el programa. Por ejemplo, si el programa incluirá presentaciones de teatro, será importante encontrar a jóvenes interesados en la actuación. Hay que tener presente que en el programa existirán varios papeles para desempeñar y no siempre los estudiantes con un buen rendimiento académico cumplen el perfil de educador de par.

Es una buena idea incorporar al programa igual número de educadores de pares de ambos sexos, a menos que la población de enfoque sea exclusivamente masculina o femenina. En tal caso, el equipo del programa decidirá lo que es más apropiado. Basado en la planificación del programa, el/la coordinador/a determinará el número de educadores de pares necesario. Se recomienda incorporar más jóvenes de los necesarios porque algunos pueden abandonar el programa o pueden no ser apropiados para ser educadores de pares.

### Posibles criterios de selección para educadores de pares<sup>4</sup>

- Edad dentro del rango de la población objetivo
- Compromiso con las metas y objetivos del programa
- Capacidad y motivación para dedicar tiempo al programa
- Interés en el trabajo con pares y con la comunidad
- Tolerante y respetuoso con las ideas y comportamientos de otros
- Ser dinámico, motivado, innovador, creativo, enérgico, cuestionador, confiable, discreto

Posteriormente de la convocatoria inicial, haya que entrevistar con más profundidad a las y los jóvenes interesados. El/la coordinador/a del programa, y si es posible en conjunto con algunos jóvenes voluntarios de la organización, entrevistará a las y los educadores de pares potenciales y seleccionará a jóvenes para participar en el proyecto. Como se enfatizó anteriormente, la selección de educadores de pares debe ser transparente y debe regirse por criterios pre-establecidos.

### Proceso de selección de educadores de pares en PROFAMILIA/Colombia

PROFAMILIA, la asociación miembro de la IPPF/RHO en Colombia, comienza el proceso de reclutamiento con presentaciones informales en instituciones donde las y los jóvenes se congregan, como escuelas y clubes juveniles, para lograr su interés en participar en el proyecto. PROFAMILIA explica cómo funciona el proyecto, los beneficios de la participación, y los compromisos que se asumen con el mismo. Cuando se ha convocado a 25 jóvenes interesados, PROFAMILIA realiza con este grupo unas 20 horas de capacitación básica en temas de salud sexual y reproductiva. Durante este proceso, el personal de PROFAMILIA adquiere una visión general de éstos jóvenes y ve sus formas de relacionarse, habilidades e intereses. Allí se hace una pre-selección y luego se realizan entrevistas personalizadas de una hora de duración a cada uno de las y los jóvenes. PROFAMILIA hace la selección final de educadores de pares al confrontar los datos de las entrevistas con los de la capacitación básica. El proceso dura aproximadamente tres semanas.

### Paso 3: Diagnóstico de educadores de pares reclutados

Cada grupo de jóvenes es único y por lo tanto requerirá una capacitación que esté diseñada específicamente a sus conocimientos y habilidades particulares. Antes de iniciar la capacitación, se realiza un diagnóstico del grupo para detectar sus necesidades y fortalezas. El perfil del grupo permitirá diseñar el contenido de la capacitación y determinar las técnicas más apropiadas para llegar a él. Sobre la base del diagnóstico, se determinan las prioridades, los recursos humanos y materiales, y los requerimientos de costos para satisfacer las necesidades identificadas en las y los educadores de pares seleccionados. Muchos países tienen restricciones legales relacionadas al trabajo con jóvenes; es importante conocer las leyes y considerar solicitar la aprobación y el permiso de un adulto responsable por el/la joven antes de que éste participe en el programa.

#### Temas a Considerar para el reclutamiento

- Se sugiere identificar a más jóvenes que los necesarios, pues no todos los que asisten estarán interesados o cumplirán con el perfil. Otros pueden abandonar el programa porque exceden el rango de edad, desean pasar tiempo en otros cometidos, pierden el interés o se van por cambios importantes en sus vidas como trabajar o asistir a la universidad. Es importante establecer alternativas diferentes para las y los jóvenes que no participarán en el grupo inicial como educadores de pares, pero que pueden vincularse a la organización en otra capacidad.
- Los criterios de selección de las y los educadores jóvenes deben ser claros y definidos antes de su incorporación. Estos criterios deben apoyar los objetivos y las actividades del proyecto. Las y los profesores y directores tienden a nombrar a los mejores estudiantes, pero estos jóvenes no son necesariamente los más aptos en el trabajo con sus pares. Hay que recordar que los educadores de pares más exitosos no son las y los estudiantes modelos, sino aquéllos y aquéllas que se comprometen con los objetivos del programa y realmente quieren participar. Un grupo eficaz incluirá a jóvenes que tienen una variedad de talentos.

### Paso 4: Definición del contenido del programa de capacitación

La capacitación debe ser un programa comprensivo que cubre el rango de temas de salud sexual y reproductiva que serán abordados en el proyecto, además de las destrezas y temas de desarrollo necesarios relacionados al trabajo de un/a educador/a de pares. Por ejemplo, una capacitación debe incluir: desarrollo de habilidades; desarrollo personal y emocional; temas culturales; y funciones y responsabilidades de los educadores de pares. Como se mencionó anteriormente, el contenido de la capacitación debe basarse en los resultados de la evaluación de necesidades inicial. Los materiales escogidos o desarrollados para la capacitación deben incluir perspectiva de género, ser apropiados a la edad y cultura de la población objetivo, y estar relacionados a los objetivos y las necesidades de la capacitación. (Para más información, ver la “Lista de verificación para evaluar los materiales de capacitación” en la sección de “Herramientas” de este capítulo).

#### Contenido de un programa de capacitación

- Conocimiento formal de los temas
- Desarrollo de habilidades
- Desarrollo personal y temas culturales
- Funciones y responsabilidades de educadores de pares

#### Conocimiento formal de los temas

Los temas de salud sexual y reproductiva desarrollados en un programa de capacitación deben reflejar tanto las necesidades identificadas en la evaluación inicial así como la meta y los objetivos del proyecto. Por ejemplo, si la meta de su proyecto es reducir la incidencia del VIH entre un grupo específico de jóvenes, podría enfatizar los siguientes temas: definición del VIH; medios de transmisión del VIH; medios de prevención; negociación del uso de condones; y opciones para tratamiento para jóvenes que viven con el VIH. Un proyecto dirigido a la reducción de embarazos adolescentes podría enfocar la capacitación más en los métodos de anticonceptivos incluyendo la anticoncepción de emergencia.

Independientemente de la meta y los objetivos del proyecto, todas las capacitaciones de educadores de pares sobre temas de salud sexual y reproductiva deberían cubrir: aborto; adolescencia; autoestima; comunicación; derechos sexuales y

reproductivos; diversidad sexual; embarazo en la adolescencia; infecciones transmisibles sexualmente, incluyendo VIH/SIDA; métodos anticonceptivos, incluyendo anticoncepción de emergencia; proyectos de vida; sexo; sexualidad y género; valores y toma de decisiones; y violencia.

Las y los educadores de pares deben sentirse cómodos con esta información para que puedan comunicarla de manera clara y precisa a sus pares. Se debe notar que, en el desarrollo de su trabajo, tendrán que enfrentar los mitos y la información errónea que existen sobre estos temas; por lo tanto, la capacitación debe enfrentar los mitos más comunes relevantes a los temas del proyecto y brindar información detallada a las y los educadores para que puedan refutar estos mitos.<sup>5</sup>

## Desarrollo de habilidades

Los educadores de pares deben aprender tres series de destrezas para ser efectivos:

- **Habilidades técnicas:** Todas y todos los educadores de pares necesitan tener el conocimiento básico de temas de salud sexual y reproductiva, por ejemplo cómo usar un condón y cómo funcionan los métodos anticonceptivos.
- **Habilidades de enseñanza:** Esta segunda serie de aptitudes pone especial énfasis en la educación, comunicación y técnicas de presentación. Por ejemplo, las y los educadores de pares necesitan saber cómo enseñarle a la gente joven a colocarse correctamente un condón. Ellos tendrán que aprender cómo realizar debates en grupo y resolver las preguntas personales, bromas y desorden, así como entregar directrices claras, guiar los debates, procesar las actividades y localizar los problemas cuando se trabaja con un grupo difícil.
- **Habilidades de trabajar en equipo:** Las actividades realizadas por las y los educadores de pares muchas veces se hacen en parejas o en equipo; por lo tanto, es importante que el/la coordinadora motive este tipo de destrezas.<sup>6</sup>

En todos los casos, las y los educadores de pares necesitarán suficiente tiempo y oportunidades para practicar estas técnicas y el uso de los materiales de apoyo o equipo que requieren para sus actividades.

## Desarrollo personal y temas culturales

Los temas de la capacitación están relacionados con las creencias personales y los valores culturales, y las y los educadores de pares tendrán que entender esta relación para ser más objetivos como educadores y para entender mejor a los demás. Las y los educadores de pares necesitan reconocer “que la función de los educadores de pares es proporcionar información y referencia, no aconsejar, juzgar, o tratar de imponer sus propios valores”.<sup>7</sup> La exploración de temas relacionados con la sexualidad, la religión, los roles de género, las personas que viven con el VIH, el uso de drogas, la orientación sexual, la toma de decisiones, y la toma de riesgos puede ayudar a los educadores de pares a desarrollar el respeto de las diferencias en valores, estilos de vida y creencias que es tan importante en su trabajo. Como estos temas pueden ser delicados, es importante establecer desde el principio que todo lo que se discute dentro del contexto del programa será confidencial.

## Funciones y responsabilidades de las y los educadores de pares

Es importante que los educadores conozcan sus funciones y responsabilidades antes de iniciar la capacitación, y es útil reiterarles esta información durante la capacitación. Esto puede lograrse a través de la revisión de los formularios que tendrán que llenar para reportar sobre su trabajo, o durante la planificación de actividades, cuando será necesario asignar responsabilidades para cada tarea. Por ejemplo, es recomendable determinar metas para el número de beneficiarios que cada educador busca alcanzar o el número de actividades que cada educador realizará. También es importante mencionar lo que las y los educadores de pares pueden esperar del programa, como las fuentes de apoyo, la supervisión y los sistemas de incentivos (ver el Capítulo III, Implementación de un programa de educadores de pares).

## Paso 5: Selección de un/a facilitador/a para la capacitación

Los objetivos del programa y las necesidades del grupo de educadores de pares seleccionado determinarán el tipo de facilitador/a necesario. No necesariamente el/la coordinador/a del proyecto es la persona que debe realizar la capacitación, aunque debe participar en la capacitación. El/la facilitador/a debe ser versada en los temas que va a cubrir y tener la capacidad de enseñar las técnicas necesarias. A menudo es útil tener a un facilitador principal junto con otros conferenciantes que tengan bajo su responsabilidad sesiones individuales, como médicos, enfermeras, una persona VIH positiva y jóvenes con más experiencia. Una variedad de

conferenciantes puede hacer que la capacitación sea más interesante y además permite que los jóvenes conozcan diferentes perspectivas y puedan ir creando sus propias estrategias para multiplicar los conocimientos. Si existen esos recursos humanos en la organización, invítelos a participar; tiene el beneficio adicional de generar compromiso institucional al proyecto.

## Paso 6: Capacitación inicial

Una capacitación inicial intensiva es fundamental para motivar a las y los educadores de pares porque crea un ambiente de equipo y transfiere los conocimientos y las aptitudes que necesitarán para su trabajo. Un curso integral detallado de capacitación inicial tiende a reducir el número de abandonos y la cantidad de supervisión y capacitaciones posteriores necesarias, y por lo tanto, ahorra dinero en el largo plazo. Se ha demostrado que las capacitaciones intensivas logran un proceso más continuo y mejores resultados.<sup>8</sup>

La duración de la capacitación inicial dependerá de la cantidad de temas que se incluyen. Algunos programas usan un fin de semana completo fuera del lugar regular de encuentro; otros utilizan de diez a cuarenta horas, en días consecutivos o periódicamente durante unas pocas semanas o meses.<sup>9</sup> Al programar la capacitación, se debe considerar la disponibilidad de tiempo de las y los educadores de pares. Se sugiere que la duración de una jornada de trabajo no sea mayor a cinco horas.

La capacitación inicial debe establecer una base de conocimientos y habilidades que puede servir como fundamento en capacitaciones de seguimiento. Además del currículo del curso, la capacitación debe incluir tiempo para las preguntas, el debate y el fortalecimiento del trabajo en equipo, y debe dar oportunidades suficientes para que las y los participantes practiquen las aptitudes que han aprendido. Por ejemplo, asignar ejercicios como “tarea de casa” después de cada sesión puede ayudar a reforzar la información y las habilidades enseñadas. Además, las y los jóvenes deben visitar las clínicas y conocer al personal clínico como parte de la capacitación para que ellos mismos puedan ver los tipos de servicios amigables a jóvenes disponibles, lo cual facilita el proceso de referimiento a la clínica.

Cualquiera sea la currícula de la capacitación, es importante definir objetivos claros para los conocimientos y las habilidades que las y los educadores de pares deben tener al final del curso. Hay que realizar una prueba de conocimientos y habilidades antes de iniciar la capacitación que servirá como base para evaluar la efectividad de la misma.

El punto de partida de la capacitación debe ser los conocimientos y las experiencias de los mismos educadores para que el contenido tenga relevancia y les motive a aprender. Para esto, el/la facilitador/a debe crear una atmósfera donde las y los participantes se sientan cómodos y puedan hablar de sus experiencias. Se debe promover la búsqueda, el debate y la auto-reflexión. Aunque la capacitación no es tiempo para “terapia de grupo” y las y los participantes no deben esperar abordar sus temas personales, el/la facilitador/a debe estar preparado/a para ayudar a jóvenes de manera privada o refiriéndolos a alguien que les puede ayudar si surgen temas personales y difíciles durante la capacitación. La persona responsable de la capacitación muchas veces es vista por las y los jóvenes como modelo a imitar, y por lo tanto tendrá que proveer apoyo emocional y entendimiento.<sup>10</sup>

## Paso 7: Capacitación de seguimiento

De acuerdo a las necesidades, obstáculos y lecciones aprendidas durante la implementación del proyecto, se deberá actualizar la capacitación de las y los educadores de pares con sesiones cortas en temas y aptitudes específicas. De esta manera, el equipo del proyecto perfecciona su trabajo, profundizando en determinados temas e introduciendo nuevos. Muchas veces ocurre que los mismos educadores de pares son los que requieren los nuevos temas ya que son solicitados por las y los jóvenes. Como el equipo entero se reúne en grupo para estas sesiones de seguimiento, también ofrecen una oportunidad para reforzar y construir el trabajo en equipo durante el curso del proyecto.<sup>11</sup>

El seguimiento puede realizarse en sesiones de días enteros, sesiones más cortas de unas pocas horas, o proporcionando información y actualizaciones escritas. Es el grupo quien debe determinar la periodicidad de los encuentros de educación continuada, ofrecer sus sugerencias y hacer preguntas. También debe considerarse el seguimiento personalizado para aquellos y aquellas jóvenes con necesidades especiales.

## Paso 8: Evaluación del proceso de capacitación

Esta evaluación debe buscar determinar si las y los educadores de pares tienen los conocimientos y las aptitudes que necesitan para llevar a cabo su trabajo en forma eficaz, según lo que fue determinado en los objetivos de la capacitación. En el corto plazo, se pueden usar las pre y post pruebas para determinar si las y los participantes aprendieron las técnicas e información necesarias. Se recomienda usar los formularios de evaluación al finalizar cada sesión individual; esta información ayudará al instructor y al/la coordinador/a del programa a

### Seguimiento para educadores de pares, INPPARES/Perú

INPPARES, la asociación miembro de IPPF en el Perú, tiene un sistema definido para proveer capacitación de seguimiento a su red de educadores de pares. El coordinador del programa envía actualizaciones periódicas sobre el proyecto a las y los educadores de pares para profundizar los conocimientos en temas específicos y compartir información relevante sobre el trabajo de otras organizaciones. En caso de que tengan dudas o necesiten más información, las y los educadores se comunican directamente con el coordinador. INPPARES tiene computadoras disponibles para el uso de las y los educadores, lo cual también sirve como incentivo para ellos.

### Paso 9: Reconocimiento a jóvenes tras finalizar la capacitación

Reconocer el esfuerzo realizado por las y los jóvenes da un sentido de logro y los motiva. Una manera de reconocer sus esfuerzos es otorgar certificados de finalización del curso a las y los educadores pares al terminar la capacitación inicial. Se puede realizar un acto donde participen padres, madres y miembros de la comunidad. La dirección institucional de la organización y representantes de organizaciones de la comunidad pueden felicitar a las y los jóvenes y dar unas palabras de reflexión y motivación. Se sugiere también la entrega de carnés de identificación para las y los educadores de pares que deberán portar en todas las actividades que realicen.

identificar los puntos fuertes y débiles de la capacitación, así como los temas potenciales para las sesiones de seguimiento. Los indicadores de desempeño de la capacitación podrían incluir lo siguiente:

- Porcentaje de conocimientos correctos sobre los temas de la capacitación
- Número de participantes evaluados que utilicen la información recibida en la capacitación
- Cambio de las actitudes de las y los participantes
- Necesidad identificada por ellos mismos para capacitación adicional

Se debe analizar y usar la información recolectada para conocer los resultados de la capacitación y modificar las estrategias y actividades, si fuera necesario. Los resultados obtenidos se deben discutir de manera general; si los resultados de algún individuo son deficientes, se debe comunicar de manera individual.

Si al finalizar el proceso algún/os de lo/s participante/s de la capacitación tiene limitaciones, el/la coordinador/la puede decidir si la persona demuestra aptitudes para educar a pares y, si no, si puede organizar capacitación adicional hasta que la/s personas obtengan las aptitudes e información necesarias. Si no es posible, el/la coordinador/a puede hablar con el individuo sobre las capacidades para otro tipo de trabajo.

### Temas a considerar para la capacitación

- La persona que facilita las sesiones debe tener experiencia y empatía con el trabajo con jóvenes, conocimientos y manejo de la metodología participativa, un enfoque integral de la sexualidad y habilidades en el manejo de grupos.
- El contenido de la capacitación debe reflejar los objetivos del proyecto y las necesidades particulares del grupo. El/la facilitador/a debe revisar los resultados de las evaluaciones pre-prueba para adaptar o modificar el programa de capacitación a las necesidades del grupo.
- Desde un principio, se debe establecer expectativas claras para las y los educadores de pares e incluir la discusión de las expectativas en las sesiones de capacitación.
- Las técnicas de enseñanza deben ser diversas a lo largo de la capacitación, con el fin de mantener la participación activa de la gente joven.
- Las sesiones de capacitación deben usar un enfoque pedagógico y no terapéutico. Sin embargo, el/la facilitador/a debe estar preparado/a para referir a jóvenes que necesitan ayuda en enfrentar los temas personales que pueden surgir.
- La confidencialidad de las sesiones de capacitación y de todas las discusiones que las y los educadores de pares tienen como parte de su trabajo debe ser respetada, aún cuando que se retiren del programa. La confidencialidad es clave para que las y los jóvenes se sientan cómodos para compartir sus experiencias, sentimientos e ideas.
- Una vez finalizada la capacitación, es importante asegurar que las y los jóvenes practiquen sus nuevos conocimientos y aptitudes en la comunidad, con la guía y apoyo del/la coordinador/a o de un/a educador/a con más experiencia.

## Herramientas

Herramienta 1: Modelo de convocatoria a jóvenes

Herramienta 2: Modelo de entrevista de incorporación de jóvenes

Herramienta 3: Formato de certificado de participación en el curso

Herramienta 4: Formato carné de identificación

Herramienta 5: Lista de verificación para evaluar los materiales de capacitación

### Herramienta 1: Modelo de convocatoria a jóvenes

#### Profamilia Joven

Si eres joven entre 18 y 24 años de edad, puedes dedicar tiempo al trabajo voluntario y te interesan los temas de sexualidad y derechos sexuales, ven a conocernos los días viernes de 6 a 8 de la tarde.

Centro para jóvenes: Calle. 15 No. 34 - 47

Tel: 339-0951 Ext. 951

Si quieres mas información puedes comunicarte con nosotras/os por email a [rcjmp@porfamilia.org.co](mailto:rcjmp@porfamilia.org.co) o marcando la línea gratuita 018000 110900 desde cualquier lugar de Colombia y en Bogotá al 3390900.



### Herramienta 2: Modelo de entrevista de incorporación a jóvenes<sup>12</sup>

- ¿Cómo aprendiste acerca de este programa?
- ¿Qué sabes sobre el programa de educadores de pares?
- ¿Por qué quieres hacer este tipo de trabajo?
- ¿Tienes experiencia como facilitador o líder de otros adolescentes?
- ¿Cómo te sentiste siendo facilitador? ¿Cuáles consideras tus principales fortalezas y debilidades?
- ¿Qué recompensas personales esperas de esta posición?
- ¿Qué haces cuando alguien expresa dudas sobre tu sistema de valores y creencias?
- ¿Cuáles son tus puntos fuertes y débiles en las relaciones con las personas?
- ¿Cómo haces amigos o conoces a otras personas?
- ¿Cómo piensas que te sentirás tratando temas de sexualidad con tus compañeros? ¿Con personas del mismo sexo? ¿De otro sexo? ¿En grupos mixtos?
- Cuéntame algo especial sobre ti, algo que te diferencia de otras personas o algo interesante que te ha sucedido.
- ¿Hay algo más que consideras importante que yo sepa?

### Herramienta 3: Formato de certificado de participación en el curso

La Federación Internacional de Planificación de la Familia /  
Región del Hemisferio Occidental (IPPF/RHO)

Certifica que

**BETTY MANRIQUE**

ha concluido el curso de  
Educador de Par “Hablemos”  
con una intensidad de cuarenta horas cátedra.

*Lima, Perú  
1 de agosto del 2004*

\_\_\_\_\_  
Alejandra Meglioli  
Coordinadora del Programa

\_\_\_\_\_  
Rebecca Koladycz  
Oficial Ejecutiva de Evaluación

### Herramienta 4: Formato carnet de identificación

*Este documento debe ser portado por las y los educadores de pares cuando se encuentren realizando actividades de la organización.*

[En el reverso pueden mencionarse beneficios, como por ejemplo: descuento en las consultas o en las pruebas diagnósticas.]

Instituto Peruano de Paternidad Responsable  
**INPPARES**  
Centro Juvenil Futuro  
Gregorio Escobedo 115 · Jesus María, Lima 11, Perú



**Fausto Grinspun**  
Educador de par

Fecha de expedición  
15 de febrero de 2003

Vigencia  
15 de febrero 2004

### Herramienta 5: Lista de verificación para evaluar los materiales de capacitación<sup>13</sup>

- ¿Es apropiado para las edades de los educadores de pares y su público?
- ¿Es inclusivo y sensible a diferentes culturas?
- ¿Se presentan en el material ambos géneros igual y equitativamente?
- ¿Se reconoce y se aborda positivamente la orientación sexual?
- ¿Están las actividades centradas en el desarrollo de aptitudes?
- ¿Es científicamente veraz y objetivo?
- ¿Es valorativo?
- ¿Se ha evaluado?
- ¿Trata adecuadamente las necesidades de su programa particular?
- ¿Las actividades están centradas en el desarrollo formativo?

### Otros recursos para el reclutamiento y capacitación de educadores de pares

Advocates for Youth. *Guide to Implementing TAP (Teen for AIDS Prevention), A Peer Education Program to Prevent HIV and STI*, Washington DC, 2000, 2<sup>nd</sup> Edition

Bono, Isaura. *Modelo de Formación de Promotoras y Promotores Jóvenes en Salud Sexual*. México: Principios Filosóficos de SexUNAM, 1999.

Center for Populations Options (Advocates for Youth), Asociación Demográfica Costarricense. *Cómo Planear mi Vida: Un Programa para el Desarrollo de la Juventud Latinoamericana*. Washington DC, 1990.

PROFAMILIA, Colombia. *Aplicando las Lecciones Aprendidas desde la Cooperación Sur-Sur, Salud Sexual y Reproductiva para Adolescentes en Cuatro Ciudades de América Latina*. Profamilia/Colombia, Junio 2002.

PROFAMILIA, República Dominicana. *HABLEMOS: Manual de Educación Sexual para Adolescentes y Multiplicadores*. República Dominicana, 1998. Reimpreso en 2002.

PROMUNDO, ECOS, y otros. *Proyecto H: Serie de Manuales "Trabajando con Hombres Jóvenes"*. Brasil, 2001

Ross, Melody, Reyes Rubén con aportes de Karla Bojorge y Fernando Carcache. *Somos Diferentes, Somos Iguales: Una Propuesta Metodológica para Construir Alianzas Entre Jóvenes*, 1<sup>a</sup> Edición. Managua, Puntos de Encuentros, 2001, 2 volúmenes.

<sup>1</sup> Advocates for Youth. *Issues at a Glance*; Brindis, pp. 19-20; HORIZONS, p. 9; IPPF. *Peer Education: Successfully Promoting Youth Sexual and Reproductive Health*, p. 3; YouthShakers.

<sup>2</sup> YouthShakers.

<sup>3</sup> IPPF 2002, p. 3.

<sup>4</sup> Flanagan y Mahler, pp. 15-16; IPPF, *The Peer Education Approach in Promoting Youth Sexual and Reproductive Health*, p. 18; IPPF Vision 2000, 2002, p. 3; Blankhart, p. 151; OMS y UNESCO, p. 15; FOCUS on Young Adults. *Reproductive Health Programs for Young Adults: Outreach Programs*; FOCUS on Young Adults, *Using Peer Promoters in Reproductive Health Programs for Youth*; Svenson et al pp. 26-27; Programa de Cooperación Sur-Sur en Población y Desarrollo, pp. 28-29.

<sup>5</sup> Svenson et al, p. 28.

<sup>6</sup> Ibid.

<sup>7</sup> YouthShakers.

<sup>8</sup> Flanagan y Mahler, p. 19; Blankhart, p. 153.

<sup>9</sup> IPPF Vision 2000, 2002, p. 4; y YouthShakers.

<sup>10</sup> PPFA, p. 7.

<sup>11</sup> Ibid.

<sup>12</sup> Adaptado de Brindis, p. 20.

<sup>13</sup> YouthShakers.

# III. Implementación de un programa de educación de pares

## Pasos para la implementación de un programa de educación de pares

- Paso 1:** Preparación del plan de actividades
- Paso 2:** Desarrollo y revisión de los materiales educativos y de promoción
- Paso 3:** Planificación de la logística y el transporte
- Paso 4:** Planificación del apoyo y la supervisión de las y los educadores de pares
- Paso 5:** Establecimiento de lazos con otros programas para jóvenes

## Introducción

Un error común de los programas de educación de pares es que se centran en la capacitación de las y los educadores de pares sin poner énfasis en la implementación de proyectos que beneficien a otros jóvenes. La capacitación no debe ser vista como un fin en sí, sino como una fase de preparación donde las y los educadores adquieren los conocimientos y las destrezas que necesitarán para llegar a las y los jóvenes que son los beneficiarios directos del proyecto. Las actividades que se desarrollan durante la implementación del proyecto deben plasmarse en las necesidades específicas de la población meta. Las y los educadores de pares, que fueron seleccionados entre la población meta, son los mejores jueces para decidir cuáles son las actividades más apropiadas para esa población, y por lo tanto se los debe incluir en todos los aspectos de la planificación e implementación del proyecto.

## Paso 1: Preparación del plan de actividades

Cada actividad planeada debe corresponder directamente a los objetivos y las metas propuestas en el programa; para eso, se revisan los objetivos y las metas del proyecto mientras se prepara el plan de actividades. Las y los educadores de pares y el/la coordinador/a del proyecto deben determinar juntos qué tipo de actividades son las más adecuadas para llegar a la población meta y lograr los objetivos del proyecto.

## Tipos de actividades para educadores de pares

- Realizar presentaciones en los colegios o en la comunidad
- Realizar presentaciones de teatro/drama seguidas por un debate
- Realizar presentaciones de video/película seguidas por un debate
- Instalar quioscos para ofrecer información
- Distribuir materiales de información, educación y comunicación (IEC)
- Distribuir anticonceptivos
- Realizar demostraciones del uso del condón
- Organizar reuniones y sesiones educativas
- Crear grupos de reflexión sobre temas de salud sexual y reproductiva junto con otros jóvenes
- Enseñar a sus pares a hacer una evaluación personal de riesgos
- Enseñar cómo negociar la actividad sexual de menor riesgo
- Brindar consejería a los pares (individualmente o en grupos)
- Informar y remitir a jóvenes a los servicios
- Participar en la capacitación de nuevos educadores
- Participar en el desarrollo de material de IEC
- Participar en foros juveniles locales, nacionales e internacionales
- Patrocinar actividades de concientización, como por ejemplo el Día Mundial de la Lucha contra el SIDA
- Gestionar recursos para la continuidad del programa
- Abogar por mejores leyes y programas
- Realizar campañas en medios de comunicación para promover los servicios de la organización

Las posibilidades creativas para actividades son innumerables, pero la mayoría de las actividades para llegar a jóvenes con información y servicios de salud sexual y reproductiva pueden agruparse en las siguientes categorías:

#### A. Promoción, información, educación y comunicación

**Actividades de promoción:** Estas actividades involucran la entrega de información, generalmente a grandes audiencias, para aumentar su conciencia sobre un tema pero no necesariamente para educar a individuos. Posibles medios para estas actividades incluyen los grupos de discusión, video foros, conciertos de música, y programas de radio. Durante estas actividades se distribuyen materiales de IEC, como volantes y afiches.

**Actividades de información/educación:** Estas actividades involucran la entrega de información a grupos pequeños o a personas individuales, como por ejemplo talleres para el grupo de trabajo. Las actividades de educación son más eficaces cuando son participativas, como la participación ayuda a las personas a aprender y recordar lo aprendido. Además de distribuir materiales de información y educación, muchas veces se distribuyen anticonceptivos en las actividades educativas.

**Actividades de consejería/orientación:** Son contactos directos y privados con un/a joven que permiten entender de manera más profunda sus necesidades e incluyen o alientan a la solución de problemas. También pueden realizarse para grupos pequeños.

#### Estrategias creativas para proveer información a jóvenes – PROFAMILIA, República Dominicana

Cada educador de par que participa en el programa de PROFAMILIA trabaja intensivamente con diez jóvenes de su comunidad y da presentaciones para llegar a una audiencia mayor. Para captar el interés de la juventud, las y los educadores han implementado una variedad de estrategias creativas. Por ejemplo, algunos voluntarios realizaron obras de teatro y charlas para comunicar los mensajes de salud sexual y reproductiva, prevención del HIV y métodos anticonceptivos, mientras que otros fueron invitados a programas de radio y de televisión.

- B. **Distribución comunitaria de servicios, mercadeo y referencias:** La distribución de condones y de otros anticonceptivos, así como las referencias a las clínicas de jóvenes o a otros servicios, son actividades que desarrollan las y los educadores de pares.

#### Promoción de condones femeninos y masculinos - APROFAM, Guatemala

Durante los años 2001-2002, la asociación miembro de la IPPF/RHO en Guatemala (APROFAM), implementó un proyecto de distribución de condones femeninos y masculinos a la población adolescente y joven para prevenir ITS y embarazos no deseados en tres comunidades. La venta de condones fue tan bien recibida por la juventud (se superó la meta de distribución establecida por APROFAM) que las y los educadores solicitaron la posibilidad de venta de otros métodos y productos, como píldoras, preservativos de sabores, y pruebas de embarazo. Entre las barreras encontradas durante la distribución estuvo el rechazo de algunos miembros de la comunidad, argumentando que era ilegal vender condones a los menores de edad, la acusación de que los condones eran robados, o el retiro del producto por parte de la policía. Una lección aprendida es que es importante considerar durante la fase de planificación los tipos de resistencia que podrían surgir y desarrollar estrategias para enfrentarlos.

- C. **Defensa y Promoción:** La IPPF define el la defensa y promoción (también llamada “advocacy”) como “el acto o proceso de apoyar una causa o tema. Una campaña de defensa y promoción involucra una serie de acciones específicas en apoyo de una causa o tema. Se promueve porque se desea:
- Aumentar el apoyo para dicha causa o tema;
  - Influir en otros para que le proporcionen apoyo; o
  - Tratar de influir o cambiar la legislación que le afecta.”<sup>1</sup>

Las y los jóvenes son quienes pueden articular de mejor manera sus propias necesidades para luchar por una causa.

### REDLAC – Una red dedicada a la defensa y promoción

La Red Latinoamericana y Caribeña de Jóvenes por los Derechos Sexuales y Reproductivos (REDLAC) es una articulación de 16 organizaciones y grupos jóvenes que realizan trabajo con la población joven en 18 países de la región. La REDLAC promueve a través de actividades de abogacía y promoción el empoderamiento juvenil para el reconocimiento y ejercicio pleno de los derechos sexuales y derechos reproductivos, a través del intercambio de experiencias e implementando acciones conjuntas a nivel nacional, regional e internacional desde una perspectiva feminista inclusiva, juvenil y de derechos en América Latina y el Caribe. Entre sus actividades principales está la organización de talleres de capacitación y actividades de abogacía con gobiernos y personas que toman las decisiones.

**D. Actividades especiales:** Las actividades especiales pueden incluir la participación en congresos nacionales o internacionales, o viajes al exterior para talleres o conferencias. Como estas actividades son particularmente interesantes por su naturaleza, por lo general hay más jóvenes que quieren participar que el número de vacantes o del número de participantes que la organización puede financiar. Por lo tanto, cuando este tipo de actividad se presenta, es importante establecer claramente el perfil, los requisitos y los criterios de selección de las y los participantes y compartir esa información con todas y todos los jóvenes del programa. Una estrategia para seleccionar a las y los participantes es que los mismos jóvenes elijan a sus representantes basados en el perfil y los criterios ya definidos. Otra alternativa es realizar la selección a través de un concurso, en cuyo caso hay que asegurar que entre los miembros del jurado haya representantes de la organización y no sólo del programa de jóvenes. Si hay dos vacantes, se deben realizar esfuerzos para que haya un participante de cada sexo.

Luego del término de la actividad el/la educador/a de par deberá compartir y socializar la información recibida con el resto de las y los jóvenes del programa. Se recomienda llevar un archivo de experiencias de las y los jóvenes educadores de pares que participan en este tipo de actividad.

El tipo de actividad que se decide implementar para lograr los objetivos del proyecto dependerá de varios factores, incluyendo, por ejemplo, las necesidades y características específicas de la población meta; los recursos disponibles; y el lugar donde se llevará a cabo la actividad. Una vez que se haya seleccionado una actividad para contribuir al logro de un objetivo específico, el equipo del proyecto debe considerar una serie de preguntas para diseñar la actividad y planear los detalles para la implementación, incluyendo:

- ¿Qué necesidad (identificada en la evaluación de necesidades) enfrentará esta actividad, y cuál objetivo se estará apoyando?
- ¿Quién es la población meta? (Note que este grupo probablemente será un subgrupo de la población meta del proyecto total).
- ¿Dónde se realizará la actividad (ej. escuela, calle, cárcel)?
- ¿Cuándo (fecha, día, hora) tendrá lugar?
- ¿Qué recursos serán necesarios (volantes, rotafolios)?
- ¿Qué mensaje se va a utilizar?
- ¿Cuánto tiempo se necesitará para desarrollar la actividad?
- ¿Quién será la persona responsable para la actividad?
- ¿Cuántos educadores de pares participarán? Si más de uno, ¿el grupo de educadores incluirá a ambos sexos, o será un grupo de todos hombres o todas mujeres?
- ¿Cómo se evaluará el éxito de la actividad?

En este proceso, es importante establecer claramente las expectativas para cada educador que participa en la actividad, así como los resultados esperados de la actividad. Las y los educadores de pares, junto con el/la coordinador/a, deben evaluar cada actividad, utilizando formularios de retroalimentación, discusiones en grupo, u otros métodos de evaluación. El/la coordinador/a también debe realizar observaciones de campo durante algunas actividades. (Para más información sobre la evaluación de programas de educación de pares, ver el Capítulo IV, Monitoreo y Evaluación.)

El equipo de trabajo debe organizar las actividades seleccionadas en un plan de trabajo. Se debe desarrollar un plan de trabajo anual para todo el programa y también un plan de trabajo mensual más detallado. Las y los jóvenes también deben preparar un plan de trabajo personal para su trabajo, basándolo en los planes de trabajo del programa; de esta manera se reforzarán las expectativas para su trabajo a lo largo del proyecto. Las y los educadores de pares deben planear para actividades de seguimiento, incluyendo reuniones con el/la coordinador/a. El/la coordinador/a debe revisar el plan de trabajo de cada educador/a para asegurar que las actividades sean apropiadas, para evitar la duplicación de esfuerzos, y para poder ofrecer asistencia a las y los educadores, por

ejemplo para la planificación, la logística, los gastos y los materiales.

Antes de implementar una actividad, el/la coordinador/a debe evaluar si las y los educadores de pares seleccionados son los idóneos para la actividad y si los materiales seleccionados son apropiados para el grupo con quién se va a trabajar. Por ejemplo, hay que considerar si y cómo el género de las y los educadores de pares influirá en la efectividad de la actividad. Un estudio encontró que “las jóvenes eran más capaces de expresar una opinión y hacer preguntas en grupos de educación de pares con sólo mujeres en comparación a grupos de ambos géneros”, un hallazgo que subraya la importancia de tener ambientes de aprendizaje y mensajes distintos para las mujeres”.<sup>2</sup>

## Paso 2: Desarrollo y revisión de los materiales educativos y de promoción

Es importante que las y los educadores de pares tengan acceso a los materiales y los equipos que necesitan para realizar sus actividades. Estos materiales incluyen: rotafolios, volantes, afiches, métodos anticonceptivos, modelos, panfletos, información de referencia, y materiales multimedia, como videos, CDs y juegos.

Los materiales utilizados deben ser apropiados para llegar a la población meta, considerando la edad, nivel de educación, género, cultura y necesidades de las y los beneficiarios. Se recomienda evitar el uso de materiales que usan terminología técnica o jerga médica, y buscar o desarrollar materiales con un lenguaje comprensible y con jerga común para las y los jóvenes. También es importante que los materiales tengan perspectiva de género y que eviten los estereotipos.

### Producción de materiales del Programa de Jóvenes - INPPARES, Perú

El Proyecto YES del Programa de Jóvenes de INPPARES, la asociación miembro de la IPPF/RHO en Perú, desarrolló varios juegos educativos con los mismos jóvenes beneficiarios. Estos juegos ofrecieron un medio divertido para que las y los jóvenes aprendieran sobre sus derechos, hicieran un plan de vida, y consiguieran información sobre la sexualidad, entre otros. Estos materiales no sólo se usan al interior del proyecto sino que también se comparten con otras organizaciones.

Se pueden producir los materiales o adaptar materiales desarrollados por otras organizaciones. En ambos casos, se debe involucrar a las y los educadores de pares en todo el proceso de seleccionar, desarrollar y probar los materiales. Este proceso de elaboración les puede empoderar y les sirve para utilizar su creatividad.

Para asegurar que los materiales sean apropiados, la retroalimentación del grupo meta y la adaptación de los materiales según sus comentarios es importante. Esto puede hacerse a través de cuestionarios de retroalimentación al final de las sesiones, grupos de opinión u otros medios.

Muchas veces, las y los educadores pueden compartir los materiales; sin embargo, aunque entiendan la necesidad de compartir, en casi todos los programas las y los jóvenes solicitan un juego individual. Es una buena idea entregar a cada uno de los participantes por lo menos el material de apoyo de los temas dictados en la capacitación para que puedan guardarlo como referencia.

Además de los materiales para distribución y uso del proyecto se debe elaborar un directorio de referencias. Es útil tener una lista de otras organizaciones amistosas a las y los jóvenes en la comunidad, en particular en lo que se refiere a temas específicos como violencia y consumo de drogas o algún otro tema que el programa no aborde.

## Paso 3: Planificación de la logística y el transporte

Existen varios detalles logísticos que se deben planificar antes de implementar las actividades. Por ejemplo, se necesita coordinar cómo se movilizarán las y los educadores durante el desarrollo de la intervención y si recibirán o no alimento u otro tipo de apoyo. Por lo general, es una buena idea que el/la coordinador/a del programa sea responsable por una caja chica a la que pueda cargar gastos menores.

## Paso 4: Planificación del apoyo y la supervisión a las y los educadores de pares

El apoyo y la supervisión continua son esenciales para cualquier programa de educación de pares, ya que ofrecen una oportunidad para que ellos expresen sus ideas y inquietudes sobre el programa y para hablar con ellos sobre su trabajo.

Específicamente, los mecanismos de supervisión y apoyo son maneras de proporcionar a las y los educadores de pares información actualizada, entregarles retroalimentación sobre sus actividades, y proveer apoyo técnico para crear nuevas actividades. También sirve para asegurar que la dinámica del grupo está funcionando y ayudar a los educadores a resolver problemas. El apoyo del/la coordinador/a del proyecto puede ser particularmente útil en la oferta de apoyo emocional cuando hay obstáculos o problemas entre los educadores de pares, los intermediarios o guardianes.

La frecuencia y el tipo de apoyo y supervisión dependerán del tipo de actividades que realicen los educadores de pares, la profundidad de la capacitación recibida, la edad y la madurez del joven. Las y los coordinadores del programa deben considerar que las y los educadores en el programa podrían necesitar diversos tipos de apoyo. UNICEF señala que los educadores hombres y mujeres podrían tener necesidades diversas, por ejemplo, porque “quizá haya expectativas sociales diferentes acerca de cómo las niñas deben comportarse y lo que deben hablar en público”.<sup>3</sup>

Existen varios mecanismos de apoyo y supervisión. El más común sería la organización de reuniones periódicas individuales y de grupo donde las y los educadores de pares informan sobre su trabajo y tratan los temas surgidos. Pueden ser reuniones periódicas cortas o retiros más largos para planificación y capacitación. Si el grupo es grande, podría ser útil reunirse en grupos o comités más pequeños. El Proyecto Sur-Sur, un proyecto de PROFAMILIA/Colombia que ha proveído asistencia técnica para la implementación de programas de educación de pares, recomienda que estos grupos se reúnan dos veces al mes y que ellos pueden servir no sólo como grupos de apoyo sino también de planificación e implementación.

Una manera de sistematizar la supervisión de las y los educadores de pares es que ellos mismos revisen sus planes de trabajo de manera regular con el/la coordinador/a del programa. Esto sería una oportunidad para verificar si el plan de trabajo fue puesto en práctica y abordar cualquier pregunta o problema que tenga el/la educador/a de par. Si el programa requiere que el/la educador/a de par llene los informes escritos, éstos también pueden ser motivo de debate con el/la coordinador/a del programa.

La observación de las actividades y visitas de campo es otra manera de supervisar y prestar apoyo a las y los educadores de pares. A medida que se realiza a las actividades, el/la coordinador/a puede identificar el conocimiento o las aptitudes en las cuales necesitan capacitación adicional. La recolección y el análisis de datos del plan de monitoreo y evaluación también sirve para la supervisión.

Otras formas de apoyo informales incluyen:

- Un ambiente y una atmósfera de equipo amistosos entre los educadores de pares
- Materiales didácticos adicionales para el uso de las y los educadores de pares (Ej. manual del educador de par)
- Una red de adultos para proporcionar información adicional y responder preguntas
- Ayuda para presentaciones y actividades
- Financiamiento para las actividades y suministros
- Apoyo emocional
- Oportunidades para el desarrollo personal y profesional y la fijación de metas
- Disponibilidad de supervisores para ayudar a los educadores de pares a tratar experiencias difíciles
- Apoyo social de las comunidades en el mantenimiento de vínculos con colaboradores del proyecto y otros proyectos de educación de pares
- Asistencia para llevar a cabo las negociaciones con adultos y apoyo en la resolución de los problemas entre los educadores de pares y los intermediarios, guardianes y padres

Además del apoyo del/la coordinador/a del programa y de la organización, las y los educadores necesitan apoyo de la comunidad. Esto puede lograrse por medio de reuniones periódicas con la coalición de interesados directos. La comunidad también puede manifestar su apoyo otorgando financiamiento o donaciones en especie al programa.

## Estrategias para mantener a las y los educadores de pares

El abandono del programa puede ocurrir por varios motivos, incluyendo superación de la edad, necesidades y prioridades diferentes y cansancio; por lo tanto, la retención y la continuidad de educadores de pares es una preocupación continua para la mayoría de los programas. La provisión de incentivos puede promover la participación y el compromiso continuo para el programa. Más allá de los incentivos, incluir a los educadores de pares en la toma de decisiones también puede aumentar su compromiso con el programa.

Una manera de identificar estrategias para retener a las y los educadores de pares es realizar una entrevista de salida cuando un/a joven se retira del programa. Esto ayudará a determinar si el educador de par se va por razones personales o programáticas. Si es por razones programáticas, la información que proporcione puede ayudar a identificar los problemas y las soluciones posibles. Además, el apoyo y la comunicación continua pueden ayudar a identificar estos problemas y darle solución antes de que un educador de par abandone el programa. Muchos proyectos lamentan la pérdida de educadores de pares de sus programas, especialmente después de invertir considerables recursos en su capacitación. Sin embargo, es interesante observar que la gente joven continúa desempeñando la función de promotor de pares años después de su afiliación formal.<sup>4</sup>

Cuando exceden la edad del programa, pero están todavía interesados en el trabajo, quizás se pueda encontrar puestos para éstos jóvenes en la organización, crear otras oportunidades voluntarias dentro de la organización, o ayudarles a encontrar otro trabajo. Si se decide contratar jóvenes para trabajar en el proyecto, es importante conocer las leyes de trabajo sobre el empleo de jóvenes.

## Paso 5: Establecimiento de lazos con otros programas para jóvenes

Las y los educadores de pares no deben trabajar aislados. Deben visitar y conocer las actividades que realizan otras organizaciones similares para aunar esfuerzos, compartir experiencias y evitar la duplicación de actividades. Estas alianzas también pueden facilitar la creación de redes de referencia que sean eficaces. Existen varios pasos que se pueden seguir para alentar la colaboración con otras organizaciones, incluyendo:

- Intercambio de experiencias e información
- Integración de trabajos conjuntos

- Creación de trabajos interdisciplinarios en torno a un objetivo común
- Relaciones interpersonales
- Ejecución de proyectos inter-institucionales (ferias de salud, etc.)
- Reuniones con el personal, inclusive de las clínicas

### Temas a considerar para la implementación

- La participación de las y los educadores en el proceso de planificación y de desarrollo de las actividades es clave para la implementación exitosa del programa. No sólo incrementa su sentido de responsabilidad, sino también aumenta su autonomía y sus destrezas gerenciales.
- Se debe establecer expectativas claras para las y los educadores de pares y para todo el proyecto. También es importante desarrollar e integrar los planes de trabajo individuales y mensuales de actividades, incluyendo las responsabilidades y las metas. Se debe compartir y revisar estos planes de trabajo, y utilizarlos para la supervisión y el seguimiento.
- Cada actividad debe apoyar directamente a los objetivos y la meta del proyecto.
- Los materiales educativos utilizados deben ser apropiados para las necesidades y características específicas de la población meta. Para asegurar que sean apropiados, se debe considerar el lenguaje, nivel de educación, género, y temas culturales. Las y los educadores deben estar incluidos en la selección, adaptación, desarrollo y prueba de los materiales.

## Herramientas

**Herramienta 1: Muestra de formato de planificación de actividades**

**Herramienta 2: Muestra de cupón de referencia**

**Herramienta 3: Formato para documentar actividades o notas de campo**

**Herramienta 4: Formato de supervisión de actividades**

### Herramienta 1: Formato de planificación de actividades

Objetivo	Tema	Actividad	Población meta	Lugar	Fecha y Hora	Recursos	Responsable/s	Evaluación
Mejorar los conocimientos, las actitudes y las prácticas relacionados con la prevención del VIH y el embarazo entre jóvenes de dos colegios en la Comunidad X	VIH	Distribuir condones y volantes sobre el uso del condón	Estudiantes de primer año	Escuela A Escuela B	Primer lunes/jueves de cada mes, 12-1 PM	Volantes sobre las ITS/VIH Condomes	María Cristina	Encuestas de base y fin de proyecto (% de jóvenes sexualmente activos que reportan el uso del condón en su última relación sexual)
	Anticoncepción de emergencia (AE)	Presentación y actividad de AE	Estudiantes de segundo año	Escuela A Escuela B	15, 22, 29 de enero 2, 9, 16 de febrero	Actividad de AE Volantes sobre la AE Producto dedicado de AE	José y Alejandra	Pre y post-pruebas
Aumentar el uso de servicios clínicos de SSR entre jóvenes de 15 a 19 años en la Comunidad X	Servicios clínicos	Referir a 10 jóvenes a servicios clínicos	Grupos de educadores de pares	Varios	Cada mes	Formularios de referencia	Todas y todos los educadores de pares	# de jóvenes referidos # de jóvenes referidos que recibieron servicios
	Mercadeo y promoción	Distribuir materiales de promoción	Jóvenes de 15 a 19 años de edad	Centro comercial	20 de enero, 15 de febrero, 15 de marzo	Volantes promocionales	Felipe	# de volantes distribuidos
Fortalecer las destrezas de las y los educadores de pares	Supervisión	Reunión en grupo	Educadores de pares	Centro juvenil	Primer sábado de cada mes		Coordinador y todas y todos los educadores de pares	Formulario de retroalimentación
	Supervisión	Reunión individual con cada educador/a	Educadores de pares	Centro juvenil	Coordinar con el horario de cada educador/a	Formulario de supervisión	Coordinador de Educadores pares	

## Herramienta 2: Cupón de referencia



### PROYECTO PROTECCIÓN DUAL Departamento de Educación

REFERENCIA NO. 16

FECHA: JUNIO 2004

ESTIMADO DOCTOR FERNÁNDEZ:

POR ESTE MEDIO ME PERMITO REFERIRLE A LA JOVEN

**MARCELA RODRÍGUEZ QUE NECESITA ATENCIÓN GINECOLÓGICA Y CONSEJERÍA**

**SOBRE MÉTODOS ANTICONCEPTIVOS.**

Por la atención prestada muy agradecida,

Atentamente:

Ana Díaz

*Multiplicadora Juvenil*

---

*Por favor archivar esta referencia y hacer anotaciones importantes para el seguimiento respectivo.  
Posteriormente se estará recogiendo por el coordinador del programa.*

### Herramienta 3: Formato para documentar actividades o nota de campo

Fecha:

Nombre:

Actividad/sesión:

Describa brevemente la sesión de entrenamiento o la actividad:

(tema, población, lugar, fecha y hora, objetivo, recurso, responsable y evaluación)

Número de participantes: (mujeres, hombres)

Número de educadores de pares:

¿Qué funcionó?

¿Qué no funcionó?

¿Por qué?

¿Qué necesita revisarse para que la actividad sea más exitosa en el futuro?

Otros comentarios/notas:

### Herramienta 4: Formato de supervisión de actividades

**Nombre del educador de par** \_\_\_\_\_

**Zona** \_\_\_\_\_ **Fecha** \_\_\_\_\_ **Hora** \_\_\_\_\_

**Tema tratado** \_\_\_\_\_

**No. asistentes** \_\_\_\_\_

Aspecto a supervisar	Justificación
Introducción al tema	
Descripción de los objetivos	
Desarrollo de contenidos	
Manejo metodológico	
Capacidad de comunicación	
Nivel de participación del grupo	
Nivel de aprendizaje	
Motivación y entusiasmo	
Liderazgo del educador de par	
Organización general	

## Recursos adicionales para la implementación de programas de educadores de pares

Flanagan D, Malher. *How to Create and Effective Peer Education Project*, AIDSCAP/Family Health International, 1996

ONUSIDA. *Peer Education and HIV/AIDS, Concepts, Uses and Challenges*. Ginebra: ONUSIDA, 1999.

Svenson Gary R. *Directrices Europeas para la Educación entre Iguales sobre el SIDA a Jóvenes*. Comisión Europea, 1998. Traducido por Cayetana Ramón García.

---

<sup>1</sup> IPPF, *IPPF Advocacy Guide*, Londres, 1995.

<sup>2</sup> ONUSIDA, *Peer Education and HIV/AIDS*, p. 31 (citando Busayawong, 1996).

<sup>3</sup> UNICEF.

<sup>4</sup> Senderowitz, p. 42.

## IV. Monitoreo y evaluación

### Resumen de pasos a seguir para el monitoreo y la evaluación

- Paso 1: Revisión del marco lógico
- Paso 2: Establecimiento de un sistema de recolección de datos y capacitación del equipo
- Paso 3: Recolección de información sobre las actividades
- Paso 4: Recolección de datos básicos y de seguimiento
- Paso 5: Análisis y uso de la información

### Introducción

El monitoreo y la evaluación son esenciales para asegurar que el programa se implemente según lo previsto y permiten hacer los ajustes que sean necesarios durante el proceso. Estas etapas sirven además para determinar si el programa tuvo el efecto deseado en su población de enfoque. La supervisión, el monitoreo y la evaluación están estrechamente ligados, pero cada uno tiene un rol único.

- **La supervisión** se centra en las y los educadores porque es el proceso destinado a supervisarlos y entregarles apoyo continuo.
- **El monitoreo** se centra en las actividades, evaluando si transcurren como estaban planeadas, con el fin de asegurarse que el programa va por el camino correcto para alcanzar los objetivos.
- **La evaluación** se centra en los resultados del programa de educación de pares para medir si se lograron los objetivos.

Monitorear es revisar rutinariamente las actividades del programa a través de la medición regular y constante de las actividades planificadas.<sup>1</sup> El monitoreo también considera la calidad de las actividades, lo que es instrumental para que el programa logre los objetivos. Como el monitoreo está estrechamente ligado al proceso de supervisión y apoyo, sirve como un “chequeo” de que el número y el tipo de actividades planificadas se realicen con la calidad suficiente, permitiendo que el equipo solucione los problemas cuando sea necesario. (Ver el Capítulo II, Incorporación y capacitación de educadores de pares y el Capítulo III, Implementación de un programa de educación de pares).

En cambio, la evaluación es el proceso de determinar los resultados del programa, es decir, si se lograron los objetivos. Es importante destacar que probablemente los programas de educación de pares tendrán efecto en dos niveles: en las y los mismos educadores de pares y en sus beneficiarios. De hecho, las evaluaciones demuestran que los efectos de estos programas son mayores en las y los mismos educadores de pares. Sin embargo, como la educación de pares busca lograr un cambio en la población de enfoque, es importante que la evaluación se centre en los cambios de los beneficiarios.

NOTA: Los programas de educación de pares exitosos logran cambios tanto en las y los educadores de pares como en sus beneficiarios. Al evaluar el programa de educación de pares, se debe mirar más allá de los cambios en las y los educadores y evaluar las y los resultados en los jóvenes a los que llega.

Las evaluaciones de impacto determinan cuánto de un cambio observado se debe a los esfuerzos del programa y requieren un diseño riguroso, conocimientos específicos y recursos significativos.<sup>2</sup> Aunque las evaluaciones de impacto no están dentro del ámbito de la mayoría de los programas de educación de pares, las evaluaciones de resultado –a las que en esta guía llamamos “evaluaciones”– se pueden aplicar a cualquier programa de educación de pares con un poco de planificación. Se sugiere incluir recursos para el monitoreo y la evaluación en el presupuesto.

### Paso 1: Revisión del marco lógico

Es importante revisar una vez más el marco lógico para asegurar que los objetivos estén claros. ¿Qué aspectos de los objetivos son cuantificables? Si no son cuantificables, hay que rediseñar los objetivos para que sean medibles. También se consideran la intensidad de las actividades que realizarán los educadores con sus pares para asegurar que los objetivos sean realistas.

Cuando se revisan los indicadores seleccionados se debe considerar cómo reconocer el éxito y asegurar que los indicadores reflejen los objetivos del programa. Para monitorear el

programa se necesitan indicadores de proceso relacionados con el número y el tipo de programas realizados, mientras que para evaluar los resultados del programa, se necesitan indicadores de resultados que puedan reflejar un cambio en el conocimiento, las actitudes y prácticas de la población de enfoque. (Ver la Herramienta 1, Indicadores comunes para programas de educación de pares).

**NOTA:** Un problema común es tener demasiados indicadores de proceso y no suficientes indicadores de resultado, lo que hace imposible evaluar el programa. Piense más allá del número de actividades realizadas y el número de jóvenes a los que se llegó y considere cuáles son los cambios deseados en la población de enfoque.

Considere las fuentes para la recolección de datos para asegurarse que hay un equilibrio entre las metodologías cualitativas y cuantitativas.

### Metodologías cuantitativas:

Se basan en la medición; su principal interés es la cantidad y responde las preguntas: “¿Cuántos?”, “¿Qué porcentaje?”, y “¿Cuántas veces?”. Como se busca precisión, hay que controlar la medición. El diseño se predetermina y estructura antes del trabajo de campo. Las herramientas más conocidas son la encuesta y el registro de usuarios por tipo de consulta.

#### Fuentes de datos cuantitativos

- Estudios del punto de comparación y de seguimiento
- Encuestas cuantitativas con educadores de pares y beneficiarios
- Encuestas de calidad
- Encuestas de línea de base y de seguimiento
- Pre- y post-pruebas en los talleres de educación de pares

### Metodologías cualitativas:

Son métodos útiles para conocer en profundidad el porqué de los hechos, formas de pensar, expresión y motivaciones que ayudan a identificar, explorar y comprender temas y problemáticas. Responde a la pregunta “¿Por qué?”. Las técnicas más conocidas son los grupos focales, las entrevistas en profundidad y las historias de vida.

#### Fuentes de datos cualitativos

- Registros de campo e informes de actividades
- Visitas de supervisión de campos y observaciones
- Grupos focales con beneficiarios
- Grupos focales con otros interesados directos
- Grupos focales con padres y madres/responsables de educadores de pares
- Grupos focales con educadores de pares
- Grupos focales con proveedores de servicios de los consultorios del programa
- Entrevistas en profundidad con educadores de pares, sus beneficiarios y otro personal del programa
- Encuestas cualitativas con educadores de pares y beneficiarios
- Apoyo y reuniones de supervisión

Los planes de frecuencia de recolección de datos se revisan teniendo en cuenta lo siguiente: los datos deben ser recolectados con la suficiente frecuencia para monitorear el progreso del programa y ser útiles en ofrecer supervisión y apoyo a los educadores de pares, pero no deben ser recolectados con tanta frecuencia que agobien al programa. Los datos deben ser analizados, y esto ocupa recursos de tiempo y personal.

Finalmente, es importante saber de quién es la responsabilidad de recolectar esa información. Todo el equipo tiene una responsabilidad en esa área y es importante que el departamento de evaluación (si existe en su organización), el/la coordinador/a del programa y las y los educadores conozcan su rol en el éxito del monitoreo y la evaluación del programa.

(Para más información sobre el desarrollo de marcos lógicos, ver la “Guía para diseñar proyectos orientados a resultados y redactar propuestas exitosas”, de IPPF/RHO.)

## Paso 2: Establecimiento de un sistema de recolección de datos y capacitación del equipo

Es necesario tener un sistema para recolectar la información. Se debe preparar formatos, herramientas y designar a las personas responsables para recoger y guardar la información. Los formatos deben ser simples y fáciles de usar para recolectar la información. Los formatos se desarrollan antes de comenzar el programa para incluirlos en las capacitaciones del/la coordinador/a y las y los educadores de pares. También se debe discutir la importancia de mantener la confiabilidad en todos los esfuerzos de recolección de información.

**NOTA:** Siempre refiérase a los objetivos y los indicadores de su programa cuando desarrolle encuestas, formatos y otras herramientas de recolección de datos. Verifique que los datos que sean recolectados usando estas herramientas respondan a los objetivos del programa, asegurándose que habrá datos para cada indicador de su marco lógico.

Si su organización no tiene un departamento de evaluación que participa en el programa de educación de pares, puede ser necesario capacitar al/la coordinador/a del programa en métodos básicos de análisis de datos. Un curso básico de Excel debería ser suficiente. Además se debe apoyar al coordinador durante todo el proceso. El análisis de datos no necesita ser más complejo que ingresar números y separarlos por edad, género y tipo de servicio. Es importante que los formularios para la recolección de datos sean simples. Pruebe cómo serán analizados antes de implementarlos.

Las actividades de educación de pares deben ser supervisadas no sólo por el/la coordinador/a del programa, sino también por los mismos educadores de pares. Los educadores de pares y los miembros de la coalición de apoyo al programa también pueden participar en el monitoreo de programas.<sup>3</sup>

**NOTA:** El/la coordinador/a del programa, las y los educadores de pares y otras partes interesadas deberían entender desde el principio que la recolección de datos es un componente importante de su trabajo. Para fortalecer el programa, éstos deberían ser capacitados en cómo completar los formularios de recolección de datos, y la capacitación debería enfatizar cómo serán usados los datos por el equipo de educación de pares.

Se debe considerar seriamente sobre cómo las y los educadores de pares y otros jóvenes pueden participar en el monitoreo y evaluación del programa. Involucrar a los jóvenes les hará sentirse dueños de los resultados, dándoles la fuerza para hacer los cambios necesarios para fortalecer el programa y entregarles nuevas habilidades. También facilitará el compartir responsabilidad de todos los componentes del programa de educación de pares. Entre las ideas de cómo involucrar a las y los jóvenes en el monitoreo y la evaluación están:

- **Involucrar a las y los educadores de pares en la revisión de las herramientas de recolección de datos.** Las y los educadores de pares pueden asegurarse que el lenguaje que se usa en las encuestas, en las pruebas pre y post al programa y en los formatos sea entendido por las y los jóvenes. Pueden realizar una prueba piloto de los instrumentos para determinar si la herramienta es fácil de usar o necesita revisión.
- **Involucrar a las y los educadores de pares en el ingreso de datos.** Se puede ofrecer acceso a una computadora y capacitación en habilidades básicas de computación. Esto incluye ingresar datos de las encuestas, formatos y otras herramientas de recolección como una de las actividades que los educadores de pares pueden incorporar en sus planes de trabajo.
- **Incluir a las y los educadores de pares en la recolección de datos.** Las y los educadores de pares pueden ser capacitados para realizar encuestas, realizar grupos focales o entrevistas y completar formatos. Se debe considerar la confidencialidad y el potencial de discriminación cuando los instrumentos requieran información sobre el trabajo de las y los educadores de pares. Hay veces en que personas que no están directamente asociadas con el programa son más apropiadas para la recolección de datos.
- **Permitir a las y los educadores de pares dirigir discusiones para dar a conocer e interpretar los datos.** Los educadores de pares pueden presentar datos en reuniones y facilitar las discusiones para interpretar qué significan los datos para el programa. Los adultos pueden actuar como modelos sobre cómo conducir estas discusiones. Algunos jóvenes pueden sentirse más cómodos desarrollando esta actividad en pares o equipos.
- **Incluir a las y los educadores de pares al desarrollar los planes de acción para fortalecer el programa.** Las y los jóvenes pueden proponer ideas sobre nuevas e innovadoras estrategias para superar los obstáculos y barreras. También deberían participar en evaluaciones

periódicas de los planes de acción para determinar si las estrategias se han implementado y son efectivas.

- **Los educadores de pares son una fuente importante de datos.** Los mismos educadores tendrán un buen sentido de qué funciona bien en el programa y qué áreas necesitan fortalecerse. Su opinión y retroalimentación debería ser solicitada en todo momento. El/la coordinador/a del programa juega un rol importante en la creación de un ambiente donde las y los jóvenes saben que su aporte es valorado.

Cuando sea apropiado, considere compensar a los jóvenes por el trabajo que realicen en el monitoreo y evaluación del programa. Incluya esto en el presupuesto del programa. (Ver el Capítulo III, Implementación de un programa de educadores de pares).

### Paso 3: Recolección de información sobre las actividades

Los datos se recolectan a lo largo de todo el programa. El/la coordinador/a, el personal y las y los educadores de pares los usan para identificar problemas o beneficios inesperados de un programa o para realizar los cambios apropiados. También pueden usarse para preparar informes. Las y los educadores de pares pueden recopilar los datos mediante el registro.

Para garantizar la calidad y detectar a tiempo los problemas en la recolección de datos, el/la coordinador/a del programa debería revisar los datos recolectados por las y los educadores de pares regularmente. Los problemas y obstáculos que se encuentren en la recolección deberían ser discutidos durante las reuniones regulares de supervisión. Durante cada reunión se debería destinar tiempo para revisar los procedimientos de recolección de datos.

La participación de las y los educadores de pares en este proceso es muy valiosa, pero ellos necesitarán que se les den las oportunidades y el aliento para hablar sobre sus éxitos y sus problemas. El Programa Visión 2000 de la IPPF señala que “parte del proceso de monitoreo y evaluación es la capacidad de los educadores de pares para comunicar e informar sus logros y dificultades al personal del proyecto. El manejo de un ambiente de trabajo amistoso a las y los jóvenes contribuye significativamente al monitoreo y evaluación eficaz”.<sup>4</sup>

### Paso 4: Recolección de datos básicos y de seguimiento

Un aspecto importante al evaluar un programa de educación de pares es evaluar el efecto que tuvo en las y los educadores de pares “beneficiarios” o “contactos”; en otras palabras, en la población de enfoque. Para medir el cambio entre las y los beneficiarios se necesitan tanto la línea de base, como datos de seguimiento.

Los datos de línea de base deberían ser recopilados antes de que las y los educadores inicien las actividades con sus pares. Aunque los datos pueden ser recopilados después que ya han comenzado las actividades, los resultados probablemente no serán tan claros y fuertes pero igual pueden ser útiles. Como las y los educadores de pares a menudo reclutan continuamente nuevos beneficiarios, los datos de línea de base pueden ser recolectados de estos nuevos participantes para evaluar el programa incluso si la evaluación no fue considerada a comienzos del programa.

Hay que planificar cuándo y cómo serán recolectados los datos de seguimiento. El estudio de seguimiento debería incluir las mismas preguntas que el estudio de línea de base para que los resultados puedan ser comparados y se pueda medir el nivel de cambio. Cuando se desarrollan las preguntas, se consideran los objetivos del programa para asegurar que los datos entreguen información sobre si se alcanzaron los objetivos.

Es importante recolectar datos que no sólo se relacionen con el conocimiento y actitudes de la población de enfoque, sino también sus prácticas (comportamiento). Es importante reconocer que la intensidad (la cantidad y frecuencia de tiempo que se dedica a un beneficiario) y la calidad de las actividades de las y los educadores de pares probablemente tendrá un efecto en el grado del cambio. El cambio en el comportamiento es un proceso que ocurre a lo largo del tiempo y es improbable que se logre en corto plazo.

Quizás a veces sea difícil identificar a las personas que han sido contactadas por un educador de par o que han asistido a una actividad de educación de pares después de que haya concluido. Entonces es muy importante planificar antes de iniciar el programa de educación de par cómo se recolectarán los datos de los beneficiarios. Una solución es que las y los educadores de pares mantengan un registro con el nombre y forma de contacto de cada uno de los beneficiarios para seguimiento. Considere los temas de confidencialidad y privacidad si usa esta estrategia. A continuación presentamos otras ideas:<sup>5</sup>

### Usar encuestas previas y posteriores a la actividad:

- Cuando las y los educadores de pares conduzcan actividades con grupos, pídale a las y los participantes que completen una pequeña encuesta antes y después de la actividad.
- No le pida a las y los participantes sus nombres para que la encuesta sea confidencial y anónima. Coloque una caja o un sobre donde puedan dejarla una vez finalizada, de esta forma el/la joven se va a sentir más comfortable.
- Para igualar las respuestas antes y después con el fin de medir el cambio al nivel individual, copie la encuesta anterior y posterior en la misma hoja de papel. Pídale a las y los participantes completar la encuesta anterior antes de que comience la actividad y la posterior después de que termine. Pídeles que no cambien las respuestas iniciales y recuérdelos que éstas son anónimas.
- La encuesta podría ser similar a las pruebas anteriores y posteriores usadas en la capacitación de las y los educadores de pares. La encuesta posterior también podría incluir preguntas sobre cómo las y los participantes intentarán usar la información aprendida.

### Entregar sobres con estampillas para las encuestas:

- Entregue a las y los educadores de pares copias de una pequeña encuesta para darle a las y los beneficiarios. Pídale a las y los beneficiarios que completen una encuesta cuando el/la educador/a recién empiece a trabajar con ellos (antes de que comiencen las actividades) para que sirva como datos de línea de base.
- Incluya un sobre con estampilla en cada encuesta para devolverlo al coordinador de programa. De esta forma la encuesta puede ser completada en privado y el/la beneficiario/a puede sentirse más confiado/a de que la confidencialidad se mantiene.
- Repita el proceso cuando el/la educador/a realice la actividad final con su grupo de beneficiarios. Esta versión de seguimiento de la encuesta también puede incluir preguntas sobre los tipos de actividades en las que participaron y la frecuencia con que tuvieron contacto con el/la educador/a de par. También puede incluir preguntas sobre la opinión de las y los beneficiarios sobre la calidad de las actividades dirigidas por el/la educador/a de par.
- Recuerde incluir el costo del correo en el presupuesto.

### Ofrecer incentivos para completar las encuestas de seguimiento:

- Al inicio del programa, el/la coordinador/a y las y los educadores de pares deben invitar a las y los beneficiarios del programa para completar una encuesta breve.
- Las y los educadores informan a los beneficiarios que

quién llene una encuesta al inicio y al fin recibirá algún incentivo después de la segunda encuesta.

- Cuando las actividades terminen, recuerde a las y los beneficiarios de contactar al coordinador para completar la segunda encuesta.
- El/la coordinador/a tiene que guardar un registro para determinar quién hizo las dos encuestas.
- Si se usa esta estrategia, es importante que se incluya el costo de los incentivos en el presupuesto.

**NOTA:** La planificación de cómo se recolectarán los datos de los beneficiarios del programa se debe realizar desde el principio para poder asegurar el seguimiento. El presupuesto del programa debe incluir el costo de las estrategias seleccionadas para recolectar datos de línea de base y de seguimiento.

### Paso 5: Análisis y uso de los datos

La idea de que los datos son útiles sólo cuando se los usa puede parecer una verdad obvia, pero es importante enfatizar que la recolección de datos no es un fin en sí, sino, para ser útiles, los datos tienen que ser analizados y los hallazgos tienen que contribuir al programa. Los datos que se utilizan durante todo el programa sirven en varias funciones. Por ejemplo, los datos pueden ayudar a hacer los ajustes necesarios al programa, así como para determinar qué actividades necesitan cambiarse o reforzarse para alcanzar los objetivos propuestos. Además, se pueden utilizar los datos para incrementar el apoyo de la comunidad, para informar a donantes, publicar artículos, redirigir los esfuerzos del programa, educar al público, sensibilizar a los funcionarios de la organización y realizar actividades de defensa y promoción.

Para mostrar la importancia de la recolección de datos y motivar al grupo en los esfuerzos en la recolección de datos, necesitará demostrar cómo los datos serán útiles para ellos. Ellos se sentirán dueños del monitoreo y la evaluación si los datos se comparten y discuten constantemente con ellos.

Se debe establecer el tiempo para reuniones periódicas –quizás trimestrales– con el equipo (incluyendo las y los educadores de pares) para revisar e interpretar los datos y desarrollar planes de acción. Hay que reflexionar continuamente sobre los objetivos del programa: ¿el número y el tipo de actividades se relacionan con los objetivos? ¿Son apropiados y suficientes para alcanzar los objetivos? Luego se determinan y documentan los planes para realizar cambios cuando sea necesario. También se debe revisar periódicamente el progreso y la efectividad de estos planes de acción.

Los datos deberían ser resumidos periódicamente (quizás una o dos veces al año) para otros interesados, entre ellos otros colegas de la organización y prestadores de servicio y se deben revisar los planos de acción basados en los datos también.

NOTA: Los datos de monitoreo y evaluación son recolectados para fortalecer el programa y determinar si las estrategias usadas lograron los objetivos del programa de educación de pares. Esto sólo se puede hacer si los datos son analizados e interpretados. Los datos son inútiles a menos que se usen.

### Temas a considerar para el monitoreo y evaluación

- Es importante que las y los jóvenes estén involucrados en las diferentes etapas de la evaluación: en la revisión de herramientas de recolección de datos, en la recolección de los datos, en el análisis e interpretación de los mismos y en el desarrollo de planes de acción para fortalecer el programa.
- Se debe capacitar en métodos básicos de análisis de datos tanto al/la coordinador/a del programa como a las y los educadores de pares para que ellos se sientan parte del monitoreo y evaluación del programa y que ésta no sea una responsabilidad solamente del departamento de evaluación.
- Es importante planificar desde el comienzo cómo serán recolectados los datos de las y los beneficiarios del programa para asegurar que se complete el seguimiento. En el presupuesto del programa, se debe considerar el costo de diferentes estrategias para recolectar los datos de línea de base y seguimiento.
- Los datos recolectados con el propósito de monitoreo y evaluación deben ser compilados, analizados y diseminados sistemáticamente. Es importante revisar de manera regular el logro del programa y asegurar que va por el camino correcto.

## Herramientas

**Herramienta 1: Indicadores comunes para los programas de educación de pares**

**Herramienta 2: Formato para actividades de monitoreo**

### Herramienta 1: Indicadores comunes para los programas de educación de pares

A continuación hay indicadores comunes usados en los programas de educación de pares. Se deben desglosar los datos por sexo para determinar si las intervenciones son más o menos eficaces con hombres o mujeres y por edad.

Es importante que los indicadores especifiquen la población para la cuál serán recolectados los datos. Muchos indicadores pueden ser recolectados en varios niveles: entre los mismos educadores de pares, entre las y los beneficiarios/población de enfoque y entre otros interesados. Para mostrar los resultados del programa, se necesitará recolectar algunos datos a nivel de población de enfoque.

Indicador	Niveles posibles de recolección de datos		
	Educadores de pares	Beneficiarios/ población de enfoque	Otros interesados
<b>Cualitativo</b>			
Conciencia sobre temas específicos (por ejemplo, género)	✓	✓	✓
Actitudes acerca de temas específicos (por ejemplo, sexo prematrimonial)	✓	✓	✓
Contenido de los debates en grupo (inquietudes, recomendaciones)	✓	✓	✓
Retroalimentación por parte de las personas a las que se llegó		✓	✓
Percepciones sobre la calidad y relevancia de la capacitación	✓		
Percepciones sobre la calidad y relevancia de las actividades que las y los educadores llevan a cabo		✓	✓
Percepciones de las normas sociales	✓	✓	✓

Indicador	Niveles posibles de recolección de datos		
	Educadores de pares	Beneficiarios/ población de enfoque	Otros interesados
<b>Cuantitativo</b>			
Nivel de apoyo de padres y madres, profesores y otros			✓
Proporción con conocimientos correctos acerca de temas específicos (por ejemplo, anticoncepción, infección por el VIH/SIDA)	✓	✓	
Grado de ciertos tipos de comportamiento (por ejemplo, uso de condones, actividad sexual sin riesgo)	✓	✓	✓
Número de servicios de salud sexual y reproductiva por parte de la gente joven		✓	
Proporción de jóvenes con aptitudes adecuadas en áreas específicas (por ejemplo, negociación de condones)	✓	✓	
Número de contactos con jóvenes a través de educadores de pares		✓	
Número de jóvenes en una escuela que reporten que han hablado con un educador de par sobre temas de SSR		✓	
Número de anticonceptivos distribuidos a través de educadores de pares		✓	
Número de personas que asistieron a una actividad		✓	
Número de referencias realizadas a través de educadores de pares		✓	
Número de referencias realizadas por educadores de pares que están completadas		✓	
Número de gente joven a la que se alcanzó		✓	
Costo del programa (por persona alcanzada, por educador de par, por referencia, por usuario de anticonceptivos)	✓	✓	

## Otros recursos para el monitoreo y evaluación de programas de educadores pares

Alford, Sue y Feijoo, Ammie, eds. Advocates for Youth. *Guide to Implementing TAP (Teens for AIDS Prevention): A Peer Education Program to Prevent HIV and STI*. Washington DC, 2<sup>nd</sup> edition, 2002.

Checkoway, Barry y Katie Richards-Schuster. “Youth Participation in Community Evaluation Research”. *American Journal of Evaluation*. Vol. 24, No 1, Primavera 2003.

FOCUS on Young Adults. *Guía para el Monitoreo y la Evaluación de Programas de Salud Reproductiva Adolescente*. Serie Herramientas 5. Washington DC, junio 2000.

IPPF/RHO. *Guía para Diseñar Proyectos Orientados a Resultados y Redactar Propuestas Exitosas*. Nueva York, Diciembre 2002

PPFA. *A Guide to Peer Education Programs for Teens*. Nueva York, 2002.

Sabo, Kim, ed. “Youth Participatory Evaluation: A Field in the Making”. *New Directions for Evaluation: American Evaluation Association*. No. 98, Verano 2003.

---

<sup>1</sup> FOCUS on Young Adults. *Manual de Monitoreo y Evaluación*. Serie OPS/FNUAP, 2001. pp.10-13.

<sup>2</sup> Ibid.

<sup>3</sup> IPPF, *IPPF Vision 2000*, 2002, p. 12.

<sup>4</sup> *IPPF Vision 2000*, 2001, p. 39.

<sup>5</sup> Esta sección usa material de PPFA, p. 8.

# Bibliografía

Advocates for Youth. *Issues at a Glance: Components of Promising Peer Led Sexual Health Programs*. [www.advocatesforyouth.org/publications/iag/peer\\_led.htm](http://www.advocatesforyouth.org/publications/iag/peer_led.htm). Accesado 22 Noviembre, 2002.

Alford S y Feijoo A, eds. *Guidelines to Implementing TAP: A Peer Education Program to Prevent HIV and STI (2<sup>nd</sup> Edition)*. Washington DC: Advocates for Youth, 2002.

Bartling H, Cameron H, Cronk B, Elman D, Horn A y Ramler A. *Assessing the Evaluation Process: Adolescent Peer Counseling in Latin America*. Informe preparado para la Oficina Regional de la IPPF/RHO y el Taller Aplicado sobre el Desarrollo Económico y del Colegio de Asuntos Internacionales y Públicos de Columbia University.

Blankhart DM. "Peer Education." *Hands On! A Manual for Working with Youth on Sexual and Reproductive Health*. Eschborn, Alemania: GTZ (Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit GmbH), Abril 2002.

Brindis C, Peterson S, Wilcox N. *A Clinic for Teens by Teens: The Peer Provider Model*. California Family Health Council, Inc., Center for Reproductive Health Research & Policy y California Wellness Foundation.

Family Health International. *FHI Focus on: HIV Interventions with Youth*. [www.fhi.org/en/aids/impact/briefs/youth.html](http://www.fhi.org/en/aids/impact/briefs/youth.html). Accesado 25 Noviembre, 2002.

Family Health International. *Final Report for the AIDSCAP Program in Cameroon: October 1992 to September 1996*. [www.fhi.org/en/aids/aidschap/aidspubs/special/countryprogr/cameroon/camless.html](http://www.fhi.org/en/aids/aidschap/aidspubs/special/countryprogr/cameroon/camless.html). Accesado 21 Noviembre, 2002.

Flanagan D y Mahler H. *How to Create an Effective Peer Education Project: Guidelines for AIDS Prevention Projects*. AIDSCAP/FHI, 1996.

FOCUS on Young Adults. *Advancing Young Adult Reproductive Health: Actions for the Next Decade*. Informe del fin del programa, Washington, DC: FOCUS, 2001.

FOCUS on Young Adults. "Reproductive Health Programs for Young Adults: Outreach Programs." In *FOCUS*. Washington, DC: FOCUS, Agosto 1998.

FOCUS on Young Adults. "Using Peer Promoters in Reproductive Health Programs for Youth." In *FOCUS*. Washington, DC: FOCUS, Diciembre 1997.

FOCUS on Young Adults, *Guía para el Monitoreo y la Evaluación de Programas de Salud Reproductiva Adolescente*. Tool Series 5. Washington, DC: FOCUS, Junio 2000.

Greene ME, Rasekh Z y Amen K, con Chaya N y Dye J. *In this Generation: Sexual & Reproductive Health Policies for a Youthful World*. Washington, DC: Population Action International, 2002.

HORIZONS. *Peer Education and HIV/AIDS: Past Experience, Future Directions*. Washington, DC y Nueva York: The Population Council.

Hughes J y McCauley AP. "Improving the Fit: Adolescents' Needs and Future Programs." *Studies in Family Planning*, 29(2), Junio 1998.

Federación Internacional de Planificación de la Familia (IPPF). *The Peer Education Approach in Promoting Youth Sexual and Reproductive Health*. Londres: IPPF Vision 2000 Funds, 2001.

IPPF. *Peer Education: Successfully Promoting Youth Sexual and Reproductive Health*. Londres: IPPF Vision 2000 Funds, 2002.

Federación Internacional de Planificación de la Familia, Región del Hemisferio Occidental (IPPF/RHO). *Guía para Diseñar Proyectos Orientados a Resultados y Redactar Propuestas Exitosas*. Nueva York: IPPF/RHO, Diciembre 2002.

IPPF/RHO. "Trabajo en comunidades: Educación de jóvenes pares en la República Dominicana". *FLASH Informativo de IPPF/RHO – Jóvenes*. Nueva York: IPPF/RHO, 2001.

IPPF/RHO. "YES! Sistema de Empoderamiento de Jóvenes". *FLASH Informativo de IPPF/RHO – Jóvenes*. Nueva York, IPPF/RHO, 2002.

IPPF/RHO. *Youth Peer Educators*. Documento no publicado.

Kananu Kamanja J. "Peer Counseling to Develop Tomorrow's Leaders." *Young Adults Reproductive Health Highlights*. Washington, DC: FOCUS on Young Adults.

Kirby D. *Emerging Answers: Research Findings on Programs to Reduce Teen Pregnancy (Summary)*. Washington, DC: The National Campaign to Prevent Teen Pregnancy, Mayo 2001.

Maritz J. *Innovative Approaches towards Peer Education*. Sudáfrica: Centre for the Study of AIDS, University of Pretoria, Septiembre 2001.

Marques M y Paxman JM. "Gente Joven / Young People: A Dialogue on Sexuality with Adolescents in Mexico." *Quality/Calidad/Qualité*, No. 5. Nueva York: The Population Council, 1993.

ONUSIDA. *Best Practice Summary Booklet*. <http://www.unaids.org/bestpractice/collection/subject/children/#young>. Accesado 21 Noviembre, 2002.

ONUSIDA. *Peer Education and HIV/AIDS: Concepts, Uses and Challenges*. Ginebra: Diciembre 1999. UNAIDS/99.46E.

Organización Mundial de la Salud y UNESCO. *School Health Education to Prevent AIDS and STD: A Resource Package for Curriculum Planners*. WHO/GPA/TCO/PRV/91.6c.

Planned Parenthood Federation of America, Inc. (PPFA). Education Department. *A Guide to Peer Education Programs for Teens*. PPFA, 2002.

Programa de Cooperación Sur-Sur en Población y Desarrollo. *Aplicando las Lecciones Aprendidas desde la Cooperación Sur-Sur*. Bogotá D.C. Colombia: PROFAMILIA/Colombia, 2002.

Renfrew M, Fothergill K, Hauser D, Jackson K, Klindera K, y Hincks-Reynolds J. *Guide to Implementing TAP (Teens for AIDS Prevention): A Peer Education Program to Prevent HIV and STI*. Alford S and Feijoo A, eds. Washington, DC: Advocates for Youth, 2002.

Senderowitz J. *Reproductive Health Outreach Programs for Young Adults*. Washington, DC: FOCUS on Young Adults, Mayo 1997.

Svenson G, et. al. *European Guidelines for Youth AIDS Peer Education*. Comisión Europea, 1998.

UNICEF. *Skills-based Health Education to Prevent HIV/AIDS*. [www.unicef.org/programme/lifeskills/starting/peer.html](http://www.unicef.org/programme/lifeskills/starting/peer.html). Accesado 21 Noviembre, 2002.

Van Rossem R y Meekers D. *An Evaluation of the Effectiveness of Targeted Social Marketing to Promote Adolescent Reproductive Health in Guinea*. PSI Research Division Workshop Paper No. 23. Washington, DC: 1999.

YouthShakers. *Building an Effective Peer Education Program*. Youth Shakers. [www.youthshakers.org/peereducation/manual/introduction.htm](http://www.youthshakers.org/peereducation/manual/introduction.htm). Accesado 2 Diciembre, 2002.

# Anexo

## Descripción de los Programas de Educadores de Pares de las Asociaciones Miembro de la IPPF/RHO

### Bahamas Family Planning Association, Bahamas

Las y los jóvenes educadores de pares de la Asociación de Planificación Familiar de Bahamas se organizan en el Movimiento de Promoción de Jóvenes. YAM, por su sigla en inglés, es un club que funciona como el brazo juvenil de la organización. El rol de sus miembros es ayudar a las y los jóvenes a tomar decisiones informadas acerca de sus vidas, con relación a una responsabilidad sexual positiva, incluyendo la abstinencia, sexualidad humana, auto-desarrollo y relaciones familiares. Los jóvenes entre 12 y 24 años de edad que reciben información de sus pares son invitados a integrar el club. Los objetivos del club son: proveer consejería y educación sobre salud sexual y reproductiva; brindar un lugar donde los miembros y otros adolescentes puedan reunirse socialmente y recibir información formal sobre planificación de la vida, sexualidad humana, y salud sexual y reproductiva; involucrar a jóvenes en el diseño e implementación de programas dirigidos a esta población; y facilitar redes entre jóvenes a través de la región que comparten el interés en reducir la incidencia de embarazos precoces. La organización en las Bahamas tiene dos jóvenes participando en la Junta Directiva con voz y voto para garantizar que la perspectiva juvenil esté presente en todas las decisiones que se realicen.

Información de contacto:  
Bahamas Family Planning Association (BFPA)  
PO Box N-9071  
Nassau, Bahamas  
Teléfono: 242-323-6338  
bahfpa@batelnet.bs

### Belize Family Life Association (BFLA), Belice

BFLA comenzó un proyecto de educadores de pares a través del teatro y la danza dirigido a capacitar a jóvenes que están fuera del sistema escolar, mostrándoles el conocimiento y las habilidades necesarias para mejorar su sexualidad. En el programa de BFLA, las y los educadores de pares reciben capacitación en liderazgo y educación en salud. El grupo de entretenimiento formado para el proyecto comunica mensajes positivos y proporciona información relativa al VIH/SIDA y otras infecciones de transmisión sexual, así como acerca de métodos anticonceptivos a través de la danza y el teatro. Las y los educadores de pares brindan consejería individual y usan un sistema de tarjetas de referencia para remitir a jóvenes que no asisten a la escuela a los consultorios y a otros servicios de salud reproductiva del Centro de Gente Joven de BFLA. El proyecto llega a casi 3.000 jóvenes a través de diversas actividades, como presentaciones para la comunidad, charlas y educación.

Información de contacto:  
Belize Family Life Association (BFLA)  
2621 Caribbean Shores, Mercy Lane  
PO Box 529  
Ciudad de Belice, Belice, CA  
Teléfono: 501-203-1018  
bfla@btl.net

### Sociedade Civil Bem-Estar Familiar no Brasil (BEMFAM), Brasil

BEMFAM ha utilizado a los educadores de pares jóvenes de 10 a 24 años como parte de un proyecto de educación sexual basado en las escuelas en los estados de Recife y Natal que proporciona información sobre salud sexual y reproductiva (SSR), en particular transmisión y prevención de ITS/VIH. BEMFAM seleccionó estudiantes que fueron entrenados para ser educadores de pares en las aulas y en actividades extracurriculares, como campañas educacionales en la escuela para eventos como el Día Mundial de la Lucha contra el SIDA, obras de teatro, ferias de ciencia y otros eventos en las cuales se distribuye información sobre SSR.<sup>1</sup> Las y los educadores realizan referencias a las clínicas de BEMFAM para servicios en salud sexual y promocionan el uso de preservativos, ofreciendo condones gratis a jóvenes que participan en el programa. A partir del año 1998 BEMFAM cuenta además con

dos Centros de Jóvenes (João Pessoa, Paraíba y São Luis de Maranhão) donde jóvenes en conjunto con miembros del personal desarrollaron una guía de educación para educadores de pares.

**Información de contacto:**

Sociedad Civil Bem-estar Familiar no Brasil (BEMFAM)  
Av. República do Chile, 230/17 andar  
Centro, Rio de Janeiro RJ  
CEP: 20031-170 Brasil  
<http://www.projovem.org.br>

### **Asociación Pro-Bienestar de la Familia Colombiana (PROFAMILIA), Colombia**

Un importante componente del programa para jóvenes de PROFAMILIA es la educación de jóvenes entre los 15 y 21 años en derechos y temas relacionados a la salud sexual y reproductiva, para así capacitarlos a ser educadores de pares (llamados “jóvenes multiplicadores”). Las y los jóvenes multiplicadores defienden la salud sexual y reproductiva como bienestar personal, familiar y de la comunidad, siendo agentes de cambio social entre sus grupos de pares. Los multiplicadores han constituido una red nacional con representación en 27 ciudades del país con la idea de articular el trabajo que realizan, compartir experiencias, reforzar la capacitación en SSR e incidir en las políticas locales y nacionales relativas a jóvenes. También las y los jóvenes participan como socios de la organización, inclusive en la Asamblea General, máximo órgano de toma de decisiones de la organización. Desde el año 2002, PROFAMILIA tiene además una representante joven en su Junta Directiva. La participación de una joven en este espacio en igualdad de condiciones de voz y voto, busca incorporar la perspectiva juvenil en todas las decisiones que afectan a la organización.

**Información de contacto:**

Asociación Pro-bienestar de la Familia Colombiana (PROFAMILIA)  
Calle 34 # 14-52  
Santafé de Bogotá, DC. Colombia  
<http://www.profamilia.org.co/Profamiliajoven>

### **Asociación Demográfica Salvadoreña (ADS), El Salvador**

El programa de jóvenes de la ADS utiliza la educación de pares para proporcionar educación en salud sexual y reproductiva a la gente joven en las comunidades, las escuelas, las fábricas y los grupos juveniles. La ADS desarrolló un curso integral para capacitar a la gente joven como educadores de salud de pares. El curso cubre una gama de temas de desarrollo de jóvenes,

entre ellos: la sexualidad de adolescentes, función de género, embarazo, VIH/SIDA, métodos anticonceptivos, toma de decisiones y liderazgo. Cada año, la ADS capacita cerca de 300 promotores jóvenes entre 15 y 19 años de edad. Los promotores facilitan unos 3.000 grupos de debate al año y llegan aproximadamente a 22.500 hombres y mujeres jóvenes. Para llegar a las y los jóvenes que no asisten a la escuela, la ADS sitúa de dos a tres educadores jóvenes de pares en fábricas en toda la capital. Se capacita para distribuir información en salud reproductiva, proporcionar condones, píldoras anticonceptivas, administrar inyecciones hormonales y hacer remisiones a consultorios.

**Información de contacto:**

Asociación Demográfica Salvadoreña (ADS)  
25 Avenida Norte No. 583 Edificio Profamilia  
Apartado Postal 1338  
San Salvador, El Salvador  
<http://www.ads.org.sv>

### **Fundación Mexicana para la Planeación Familiar (MEXFAM), México**

MEXFAM Gente Joven, empezó en 1986 con el establecimiento de 13 centros para adolescentes a fin de proporcionar información y servicios a jóvenes. Mediante la evaluación de programas, MEXFAM encontró que los centros alcanzaban relativamente a pocos jóvenes a un costo elevado. “El programa ha cambiado su perspectiva de tratar de hacer que la gente joven se acerque a MEXFAM, para llevar el programa a los lugares donde éstos se reúnen –lugares de elección de adolescentes, que reflejan quiénes son y lo que desean ser”.<sup>2</sup> El programa Gente Joven imparte capacitación en educación de SSR en escuelas, lugares de trabajo y comunidades en todo México. La red de la comunidad de Gente Joven incluye a 900 promotores jóvenes que organizan actividades en las cuales educan a adolescentes y jóvenes acerca de la comunicación en la familia, pubertad y proceso reproductivo, sexualidad y juventud, SIDA y otras infecciones de transmisión sexual, embarazo precoz y anticoncepción, género, sexualidad y juventud y violencia de género. Para cada sesión la organización ha diseñado material educativo, videos, diapositivas, rotafolios y folletos que facilitan el diálogo entre los participantes. El programa fue galardonado con el premio de Población de Naciones Unidas en el año 2002.

**Información de contacto:**

Fundación Mexicana para la Planeación Familiar (MEXFAM)  
Juárez # 208  
Colonia Tlalpan 14000, DF, México  
<http://www.gentejoven.org.mx>

### **Instituto Peruano de Paternidad Responsable (INPPARES), Perú**

INPPARES implementa varios proyectos y servicios para informar y atender a la gente joven con diferentes características según la sede o ciudad donde se desarrolla, pero todos tienen en común el involucramiento de jóvenes. El primer proyecto es el Centro Juvenil Futuro (establecido en 1986), cuyas acciones y objetivos están centrados en promover la participación de la gente joven en diferentes espacios sociales. El centro tiene un extenso programa de educadores pares (promotores juveniles); se mantiene una gran red de educadores que proporcionan información a sus pares y se capacitan más de 100 nuevos educadores cada año. Los promotores llegan a la gente joven en las escuelas, en la comunidad, en la calle y recorren las playas durante el verano. Las escuelas tanto públicas como privadas solicitan educadores jóvenes de pares para que impartan talleres educativos en sus locales. Otro proyecto importante es el de Servicios de Salud para Jóvenes (establecido en 1991) ofreciendo servicios amigables en salud integral haciendo énfasis en salud sexual y salud reproductiva con un promedio de 18.000 consultas anuales. Jóvenes con más experiencia colaboran como consejeros en el servicio. El Proyecto Amigos de la Calle (establecido en 1998) tiene voluntarios juveniles que han vivido en calle y actualmente ayudan a otros jóvenes a salir de esa situación. El proyecto más nuevo es ¡Ya Estoy Seguro! (¡YES!, establecido en 2000). A través de éste, se establecieron estaciones educativas en la periferia de Lima. Las estaciones son administradas por la gente joven y se brinda información mediante consejería, actividades grupales, juegos y multimedia. Desde las estaciones se refieren jóvenes que buscan servicios a los consultorios de INPPARES. En un periodo de sólo diez meses, las estaciones llegaron a más de 20.000 jóvenes.<sup>3</sup>

#### Información de contacto:

Instituto Peruano de Paternidad Responsable (INPPARES)  
Gregorio Escobedo 115, Jesús María  
Casilla Postal 2191  
Lima 11, Perú  
<http://www.inppares.org.pe>

### **Asociación Puertorriqueña Pro-Bienestar de la Familia (PROFAMILIA), Puerto Rico**

PROFAMILIA implementa tres proyectos para educar e informar a la gente joven acerca de la SSR usando un modelo del programa de educación de pares diferente para cada grupo etario con el que trabaja. PESA es un programa educativo de prevención de infección por el VIH/SIDA y de SSR que se centra en las edades de 11 a 18 años. Los educadores de pares actúan realizando talleres, conversaciones informales, intervenciones individuales y presentaciones de dramas en las escuelas y comunidades. El proyecto ESPERA es un programa de prevención de embarazos en adolescentes y también usa educadores de pares para comunicar su mensaje de actividad sexual segura, incluyendo la abstinencia. ESPERA se desplaza cada año a una nueva zona geográfica del país. PESPE es un programa de educación sobre sexualidad basado en las escuelas para estudiantes de 4<sup>o</sup> a 6<sup>o</sup> grado (de 9 a 11 años de edad). Las escuelas solicitan visitas de las y los educadores de PESPE, quienes presentan información sobre SSR apropiada a la edad de los estudiantes.

#### Información de contacto:

Asociación Puertorriqueña Pro-Bienestar de la Familia (PROFAMILIA)  
Urbanización El Vedado Calle Padre las Casas No. 117  
PO Box 192221  
San Juan, Puerto Rico 00919-2221  
<http://www.profamiliapr.org>

### **Asociación Dominicana Pro-Bienestar de la Familia (PROFAMILIA), República Dominicana**

El programa de jóvenes de PROFAMILIA apoya una red de más de 600 educadores de pares jóvenes voluntarios y capacita a 150 personas adicionales cada año. Usando un modelo de educación de pares basado en la comunidad, el programa capacita voluntarios jóvenes para proporcionar información de SSR, vender condones, espermicidas y píldoras anticonceptivas y hacer referencias a las clínicas. Las y los educadores de pares forman equipos para planificar y realizar las actividades de SSR en más de 60 barrios de Santo Domingo, en la Universidad Nacional y en tres estados a lo largo de la frontera haitiana. Se espera que cada educador de par trabaje en profundidad con diez jóvenes en su comunidad, (beneficiarios directos), y que dé presentaciones a grupos más amplios de jóvenes, (beneficiarios indirectos). Algunos jóvenes participan en una serie de actividades adicionales, como un grupo de teatro que ofrece actuaciones en las que se comunican mensajes sobre SSR, prevención del VIH y métodos anticonceptivos, mientras otros actúan como oradores invitados en programas populares de radio y televisión. Además, los educadores de pares realizan referencias al Centro de Salud de Jóvenes y a otras clínicas de PROFAMILIA. En el Centro de Salud

para Jóvenes se ofrecen servicios médicos y psicológicos a adolescentes y jóvenes de 13 a 20 años de edad. Los resultados de la evaluación indican que en el 2000, los “educadores de pares trabajaron con 6.879 beneficiarios directos..., llegaron a 48.641 jóvenes a través de las presentaciones de grupos y remitieron a 1.363 jóvenes a consultorios de jóvenes de PROFAMILIA o a consultorios administrados por el gobierno”.<sup>4</sup> Este programa se destacó en la publicación de FNUAP, *Estado de la Población Mundial 1999*.

Información de contacto:

Asociación Pro-Bienestar de la Familia (PROFAMILIA)  
Calle Socorro Sánchez No. 160  
Gazcue, Apartado Postal 1053  
Santo Domingo, Republica Dominicana  
<http://www.profamilia.org.do/profajoven>

---

<sup>1</sup> IPPF/RHO, “Trabajo en las Escuelas: Educación Sexual en Brasil”. *Flash Informativo de IPPF/RHO-Jóvenes*, 2001.

<sup>2</sup> Marques y Paxman, pp. 6-7.

<sup>3</sup> IPPF/RHO. “¡YES! Sistema de Empoderamiento de Jóvenes”.

<sup>4</sup> IPPF/RHO, “Trabajando en Comunidades: Educación de Pares en la República Dominicana”.





## Entre jóvenes:

### Cómo crear programas exitosos de educación de pares

#### IPPF/RHO

120 Wall Street, 9<sup>th</sup> Floor · New York, NY 10005-3902

Tel: 212-248-6400 · Fax: 212-248-4221

Email: [info@ippfwhr.org](mailto:info@ippfwhr.org) · Web: [www.ippfwhr.org](http://www.ippfwhr.org)



International  
Planned  
Parenthood  
Federation

FEDERACION INTERNACIONAL DE  
PLANIFICACION DE LA FAMILIA  
REGION DEL HEMISFERIO OCCIDENTAL, INC.